

VÝROČNÁ SPRÁVA  
O ČINNOSTI JUSTIČNEJ AKADÉMIE  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY ZA ROK

2019

ANNUAL REPORT  
OF THE JUDICIAL ACADEMY  
OF THE SLOVAK REPUBLIC



# OBSAH

04	<b>Príhovor riaditeľa Justičnej akadémie Slovenskej republiky</b>
06	<b>Rada Justičnej akadémie Slovenskej republiky</b>
08	<b>Vzdelávanie cieľových skupín</b>
20	<b>Zvládanie záťažových situácií v konaní a rozhodovaní vo veciach maloletých detí</b>
22	<b>Prípravné vzdelávanie kandidátov na funkciu sudcu</b>
23	<b>Odborná justičná skúška</b>
25	<b>Oddelenie justičných databáz</b>
26	<b>Hromadné výberové konanie na funkciu sudcu</b>
28	<b>Knižnica Justičnej akadémie Slovenskej republiky</b>
30	<b>Participácia Justičnej akadémie SR na projektoch</b>
36	<b>Medzinárodná spolupráca</b>
41	<b>Plnenie záväzných ukazovateľov štátneho rozpočtu</b>
46	<b>Plnenie počtu zamestnancov v roku 2019</b>

# TABLE OF CONTENTS

04	<b>Address by the Director of the Judicial Academy of the Slovak Republic</b>
06	<b>Board of the Judicial Academy of the Slovak Republic</b>
08	<b>Training of Target Groups</b>
20	<b>Handling Stressful Situations in Proceedings and Decisions in Matters of Minors</b>
22	<b>Preparatory Training of Candidates for the Role of Judge</b>
23	<b>Professional Judicial Examination</b>
25	<b>Judicial Databases Department</b>
26	<b>General Selection Procedure for Judge Position Openings</b>
28	<b>Library of the Judicial Academy of the Slovak Republic</b>
30	<b>Participation of the Judicial Academy in Project</b>
36	<b>International Cooperation</b>
41	<b>Budgetary Compliance</b>
46	<b>2019 Staff Number</b>

# PRÍHOVOR RIADITEĽA JUSTIČNEJ AKADÉMIE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

**Vážené kolegyně, vážení kolegovia, ctená odborná verejnosť,**

dovoľte mi v nasledovných riadkoch zhodnotiť uplynulý rok 2019 a hlavné udalosti, ktoré mali výrazný vplyv na pôsobenie Justičnej akadémie Slovenskej republiky.

Akadémia by mala byť akýmsi servisom pre justičnú a prokurátorskú obec, pričom by mala kopírovať potreby a požiadavky cieľových skupín. Zároveň by mala sledovať trendy vývoja justičného vzdelávania v rámci celej Európskej únie z hľadiska foriem a metód, ako aj cieľov vzdelávania a v neposlednom rade aj hodnotenia vzdelávacích aktivít.

Zastávam názor, že je nevyhnutné, aby sa aj naša inštitúcia naďalej podieľala na „spoločenskej objednávke“, akou je tematika interpersonálnych zručností v podobe tréningov a kurzov v oblasti tzv. jemných zručností. Uvedený obsah vzdelávania je potrebný pre „komplexnú výstavu“ každého sudcu či prokurátora, nakoľko sa jemné zručnosti spájajú s osobnostnými schopnosťami a vlastnosťami človeka. Ostatnou prioritou, priamo nadväzujúcou na vyššie uvedené, je zvyšovanie počtu účastníkov na vzdelávacom procese v rámci primárnej cieľovej skupiny – sudca a prokurátor, pričom motivačnou stránkou po absolvovaní ucelených tematických celkov bude v budúcnosti vydanie certifikátu.

Za dôležité taktiež považujem sledovať trendy vývoja justičného vzdelávania v Európskej únii a to aj vo forme prehlbovania a podpory medzinárodnej spolupráce. Jedná sa o pevné partnerstvá budované na vzájomnej dôvere zamestnancov vzdelávacích inštitúcií, výuštením čoho sú viaceré úspešné projekty, pričom v nastolenom trende mieri akadémia ďalej pokračovať. Naším cieľom je, aby aj v budúcnosti prebiehalo niekoľko spoločných aktivít či už v rámci spolupráce krajín V4, alebo s etablovanými inštitúciami, akými sú napr. Nemecká federálna akadémia či Európska justičná vzdelávacia sieť (EJTN), ktorá koordinuje aktivity justičného vzdelávania prostredníctvom svojich členov.

Hlavnou prioritou, ktorú sa nám podarilo naplniť, bolo kontinuálne nadviazanie na doterajšiu činnosť akadémie z predchádzajúceho obdobia, postupné zvýšenie objemu špecializovaného vzdelávania a v neposlednom rade uplatnenie interaktívnosti v malých skupinách so zvýšeným zapojením zahraničných a domácich lektorských autorít, a to

# ADDRESS BY THE DIRECTOR OF THE JUDICIAL ACADEMY OF THE SLOVAK REPUBLIC

**Dear colleagues, distinguished expert public**

let me review in the following lines the past year 2019 and the key events that had a significant impact on the work of the Judicial Academy of the Slovak Republic.

The Academy should be a kind of service for the judicial and prosecuting community, reflecting the needs and requirements of the target groups. At the same time, it should follow trends in the development of judicial training throughout the European Union in terms of forms and methods, as well as the objectives of training and, last but not least, the evaluation of training activities.

I believe that it is essential for our institution to continue delivering the ‚social order‘, being the topic of interpersonal skills in the form of soft skills trainings and courses. This educational content is necessary as part of the „comprehensive skill set“ of each judge or prosecutor, as soft skills are associated with the personality and human qualities. The other priority, directly following up on the above, is to increase the number of participants in the educational process within the primary target group - the judge and the prosecutor, while the motivation will be the issue of a certificate in the future following the completion of various training topics.

I also consider it important to follow the trends in the development of judicial training in the European Union, including in the form of deepening and promoting international cooperation. These are solid partnerships built on the mutual trust of the staff of educational institutions resulting in several successful projects, and the Academy intends to continue in this trend. Our goal is to continue organising several joint activities in the future, either in the framework of V4 cooperation or with established institutions such as The German Federal Academy or the European Judicial Training Network (EJTN), which coordinates judicial training activities through its members.

The key priority that we managed to achieve was the continuous follow-up of the previous activities of the Academy, the gradual increase in the volume of specialized training, and, last but not least, the application of interactivity in small groups with increased involvement of foreign and domestic lecturers., also with an emphasis on the implementation of the project „Development of a System of Specialized Training for Judges and

aj s dôrazom na realizáciu projektu „Rozvoj systému špecializovaného vzdelávania sudcov a justičných zamestnancov“, a teda plnenie jeho merateľných ukazovateľov, ku ktorým sa akadémia zaviazala.

V rámci Študijného plánu na rok 2019 bolo celkovo zrealizovaných 135 vzdelávacích podujatí, na ktorých bolo odzvedelávaných 5674 osôb cieľovej skupiny. Uvedené je dôkazom medziročného nárastu aktivít, ktoré akadémia realizuje s tým, že do budúcnosti sa taktiež počíta so vzostupným trendom ich nárastu.

V roku 2019 došlo k podpísaním podstatných zmlúv verejných obstarávaní v rámci uvedeného projektu, čo umožňuje akadémii rozšíriť ponuku podujatí zameraných na jazykové vzdelávanie na území Slovenskej republiky a vzdelávanie prostredníctvom zahraničných odborných stáží.

Vďaka tomu sme mohli zabezpečiť pre sudcov a prokurátorov dve 5-dňové stáže na európskych súdoch, ktoré sa uskutočnili na konci roku 2019 tak v Luxemburgu, ako aj Štrasburgu. V rámci programu decembrovej stáže bolo jej súčasťou aj lektorské vystúpenie prof. Lanaerts, predsedu Súdneho dvora EÚ, ktorý sa venoval vo svojom príspevku prejudiciálnej otázke. Okrem 5-dňových skupinových zahraničných stáží so zabezpečeným tlmočením sú plánované aj individuálne mesačné zahraničné stáže a individuálne 6-mesačné zahraničné stáže na vybraných spolupracujúcich súdnych inštitúciách v členských štátoch Európskej únie (Francúzska republika, Spolková republika Nemecko, Luxemburské veľkovojvodstvo alebo Rakúska republika).

Jazykové vzdelávanie bolo v roku 2019 spustené vo viacerých fázach. V mesiaci november a december sa uskutočnili prvé 3-dňové vzdelávacie podujatia v odbornej právnickej terminológii a to v anglickom jazyku.

Druhou ťažiskovou aktivitou v rámci projektu je spustenie Mediatéky, ktorá bude podporovať vzdelávanie najmä zabezpečením neprerzitého online obsahu, syláb, nahrávok a videí vybraných vzdelávacích podujatí. Mediatéka tiež podporí efektívnosť vzdelávania s cieľom rozšíriť, prehĺbiť a zdokonaľiť si nadobudnuté vedomosti a aj následnú udržateľnosť projektu. Tvorba obsahu Mediatéky začala v roku 2019 s tým, že jej spustenie je plánované na prvý polrok 2020.

Nemožno opomenúť ani realizáciu dvoch medzinárodných konferencií pod názvom „Pluralita účastníkov v hmotnom a procesnom práve“ a „Odôvodňovanie súdnych rozhodnutí“, s účasťou justičných a akademických autorít zo Slovenska, Česka, Maďarska, Rakúska, Nemecka, Škótska a Veľkej Británie, z ktorých boli a budú vydané zborníky pre justičnú verejnosť. Je pre nás potešením a motiváciou do budúcnosti, že konferencie mali pozitívny ohlas medzi účastníkmi.

Vážené kolegyně, vážení kolegovia, ctená odborná verejnosť, v nadchádzajúcom období stoja pred nami viaceré úlohy a ciele, ku ktorým sa stavíme aktívne a s plnou zodpovednosťou. Verím, že doterajšia vzájomná spolupráca sa bude naďalej prehľbovať a v rámci spoločných síl nájdeme nové a inovatívne riešenia, ktoré nám pomôžu v napredovaní a skvalitňovaní vzdelávacieho procesu s dôrazom na jeho špecializáciu.

**JUDr. Peter Hulla**  
riaditeľ

Judicial Staff“ and thus meeting its measurable indicators committed to by the Academy.

A total of 135 training events were delivered under the 2019 Academic Plan, in which 5,674 persons of the target group were trained. This is evidenced by the year-on-year increase in the activities carried out by the Academy, with an upward trend in their growth being also expected in the future.

In 2019, substantial contracts were signed under the above-mentioned project, which allows the Academy to expand its range of events focusing on language education in the Slovak Republic and training through foreign expert study visits.

As a result, we were able to organize two 5-day study visits for judges and prosecutors to European courts, which took place at the end of 2019 in both Luxembourg and Strasbourg. The December study visit agenda included a lecture by prof. Lanaerts, President of the Court of Justice of the EU, who delivered his talk on the issue of the reference for a preliminary ruling. Individual monthly foreign internships and individual 6-month foreign internships at selected cooperating judicial institutions in the Member States of the European Union (Republic of France, Federal Republic of Germany, Grand Duchy of Luxembourg or the Republic of Austria) are also planned. In addition to the 5-day group foreign study visits with secured interpreting.

Language training was launched in several phases in 2019. The first 3-day training events in professional legal terminology in English took place in November and December.

The second core activity under the project is the launch of the Media Library, which will support education, in particular by ensuring continuous online content, syllabi, recordings and videos of selected training events. The Media Library will also support the effectiveness of education in order to broaden, deepen and improve the acquired knowledge as well as the subsequent sustainability of the project. Creation of the Media Library content began in 2019, with its launch scheduled for the first half of 2020.

We also have to mention the organisation of two international conferences entitled “Plurality of Participants in Substantive and Procedural Law” and “Reasoning for Judgments”, with the participation of judicial and academic authorities from Slovakia, the Czech Republic, Hungary, Austria, Germany, Scotland and the United Kingdom, with conference proceedings to be published for the judicial public. It is a pleasure and a motivation for the future that the conferences received positive feedback from the participants.

Ladies and gentlemen, distinguished expert public, in the coming period, we face a number of tasks and goals, on which we take an active stance with full responsibility. I believe that the existing cooperation will continue to deepen and, with our joint efforts, we will find new and innovative solutions that will help us to advance and improve the educational process with an emphasis on its specialization.

**JUDr. Peter Hulla**  
Director

# RADA JUSTIČNEJ AKADÉMIE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Rada Justičnej akadémie na svojich zasadnutiach počas roku 2019 plnila úlohy vyplývajúce z § 7, §7a zákona o Justičnej akadémii a o zmene a doplnení niektorých zákonov v nasledovnom zložení:

**JUDr. Jana Bajánková**, predsedníčka občianskoprávneho kolégia Najvyššieho súdu Slovenskej republiky, **predsedníčka Rady Justičnej akadémie** zvolená Súdnu Radou Slovenskej republiky

**JUDr. Martin Bargel**, predseda senátu trestnoprávneho kolégia Najvyššieho súdu Slovenskej republiky, **podpredseda Rady Justičnej akadémie** zvolený Súdnu radou Slovenskej republiky **od 28.01.2019**

**JUDr. Roman Greguš**, **člen**, predseda Krajského súdu v Nitre, **člen** zvolený Súdnu radou Slovenskej republiky

**JUDr. Boris Tóth**, podpredseda Krajského súdu v Bratislave, **člen** zvolený Súdnu radou Slovenskej republiky **od 28.01.2019**

**JUDr. Edita Bakošová**, sudkyňa občianskoprávneho kolégia Najvyššieho súdu Slovenskej republiky, **členka** zvolená Súdnu radou Slovenskej republiky **do 27.01.2019**

**JUDr. Peter Odaloš**, námestník krajského prokurátora pre trestný úsek, Krajská prokuratúra v Banskej Bystrici, **člen** menovaný ministrom spravodlivosti Slovenskej republiky na návrh generálneho prokurátora Slovenskej republiky

**JUDr. Branislav Pospíšil**, advokát a vysokoškolský pedagóg, fakulta práva, Paneurópska vysoká škola v Bratislave, **člen** menovaný ministrom spravodlivosti Slovenskej republiky

**JUDr. Jaroslav Chlebovič**, predseda senátu trestnoprávneho kolégia Krajského súdu v Košiciach, **člen** zvolený Súdnu radou Slovenskej republiky **od 28.01.2019**

# BOARD OF THE JUDICIAL ACADEMY OF THE SLOVAK REPUBLIC

At its meetings held in 2019 the Board of the Judicial Academy implemented its tasks and duties resulting from Sections § 7 and § 7a of the Act on the Judicial Academy and on the Amendment of Certain Acts in its current composition:

**JUDr. Jana Bajánková**, Presiding Judge of the Civil Law Division of the Supreme Court of the Slovak Republic, **Chair of the Board of the Judicial Academy** of the Slovak Republic, elected by the Judicial Council of the Slovak Republic;

**JUDr. Martin Bargel**, Presiding Judge over the panel of the Criminal Law Division of the Supreme Court of the Slovak Republic, **Vice-Chair of the Board of the Judicial Academy** of the Slovak Republic, elected by the Judicial Council of the Slovak Republic since 28/01/2019;

**JUDr. Roman Greguš**, **member**, President of the Regional Court in Nitra, **member** elected by the Judicial Council of the Slovak Republic;

**JUDr. Boris Tóth**, Vice-President of the Regional Court in Bratislava, **member** elected by the Judicial Council of the Slovak Republic **since 28/01/2019**;

**JUDr. Edita Bakošová**, Judge of the Civil Law Division of the Supreme Court of the Slovak Republic, **member** elected by the Judicial Council of the Slovak Republic **until 27/01/2019**;

**JUDr. Peter Odaloš**, Deputy Regional Prosecutor for the Criminal Section, Regional Prosecutor's Office in Banská Bystrica, **member** appointed by the Minister of Justice of the Slovak Republic on the proposal of the Prosecutor General of the Slovak Republic;

**JUDr. Branislav Pospíšil**, attorney at law and university teacher at the Faculty of Law of the Pan-European University in Bratislava, **member** appointed by the Minister of Justice of the Slovak Republic;

**JUDr. Jaroslav Chlebovič**, Presiding Judge over the panel of the

**JUDr. Jarmila Urbancová**, podpredsedníčka Najvyššieho súdu Slovenskej republiky, **členka** zvolená Súdnou radou Slovenskej republiky **do 27.01.2019**

**prof. JUDr. PhDr. Miroslav Slašťan, PhD.**, profesor, Katedra medzinárodného práva a medzinárodných vzťahov, Právnická fakulta Univerzity Komenského v Bratislave, **člen** menovaný ministrom spravodlivosti Slovenskej republiky **od 20.02.2019**

**JUDr. Jozef Szabó**, námestník generálneho prokurátora Slovenskej republiky, Generálna prokuratúra Slovenskej republiky, **člen** menovaný ministrom spravodlivosti Slovenskej republiky na návrh generálneho prokurátora Slovenskej republiky **od 20.02.2019**

**prof. JUDr. Peter Vojčík, CSc.**, vedúci Katedry občianskeho práva, Právnická fakulta, Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach, **člen** menovaný ministrom spravodlivosti Slovenskej republiky

Criminal Law Division of the Regional Court in Košice, **member** elected by the Judicial Council of the Slovak Republic **since 28/01/2019**;

**JUDr. Jarmila Urbancová**, Vice-President of the Supreme Court of the Slovak Republic, **member** elected by the Judicial Council of the Slovak Republic **until 27/01/2019**;

**prof. JUDr. PhDr. Miroslav Slašťan, PhD.**, Professor, Department of International Law and International Relations, Faculty of Law, Comenius University in Bratislava, **member** appointed by the Minister of Justice of the Slovak Republic **since 20/02/2019**;

**JUDr. Jozef Szabó**, Deputy Prosecutor General of the Slovak Republic, Attorney General Prosecutor's Office of the Slovak Republic, **member** appointed by the Minister of Justice of the Slovak Republic on the proposal of the Prosecutor General of the Slovak Republic **since 20/02/2019**;

**prof. JUDr. Peter Vojčík, CSc.**, Head of the Civil Law Department, Faculty of Law, P.J. Šafárik University in Košice, **member** appointed by the Minister of Justice of the Slovak Republic

# VZDELÁVANIE CIEĽOVÝCH SKUPÍN

Justičná akadémia Slovenskej republiky má svoje sídlo v Pezinku a Detašované pracovisko v Omšeni. V oboch týchto miestach prebieha prevažná časť vzdelávacích aktivít. Taktiež sa vzdelávacie podujatia uskutočňovali v regionálnych učebniach, a to na Krajskom súde v Košiciach a na Úrade priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky v Banskej Bystrici. Justičná akadémia Slovenskej republiky pokračovala v roku 2019 v skvalitňovaní a ďalšom postupnom rozvoji svojich vzdelávacích programov učeních pre sudcov, prokurátorov, súdnych úradníkov a asistentov sudcov Najvyššieho súdu Slovenskej republiky, ktorým sú adresované vzdelávacie podujatia.

Celkovú obsahovú náplň vzdelávacej činnosti stanovuje na základe „Obsahovej náplne vzdelávania sudcov“ určenou Súdnou radou Slovenskej republiky po dohode s ministrom spravodlivosti Slovenskej republiky a „Obsahovej náplne vzdelávania prokurátorov“ určenej generálnym prokurátorom Slovenskej republiky Rada Justičnej akadémie Slovenskej republiky, pričom jednotlivé vzdelávacie podujatia prebiehajú podľa študijného plánu na nasledujúci kalendárny rok schváleného Radou Justičnej akadémie Slovenskej republiky.

Z hľadiska samotnej vzdelávacej činnosti pokračovala Justičná akadémia Slovenskej republiky i v roku 2019 v trende každoročného vysokého počtu zorganizovaných a uskutočnených vzdelávacích podujatí, spolu išlo o 131 seminárov, ktorých sa zúčastnilo 5275 osôb z cieľových skupín.

Justičná akadémia Slovenskej republiky zabezpečovala vzdelávanie formou prednášok, odborných seminárov, workshopov a krátkodobých kurzov v systéme celoživotného vzdelávania, najmä v oblastiach právnych a spoločenskovedných disciplín. Pri justičnom vzdelávaní kladla dôraz na modernizáciu a inováciu, zavedenie tzv. špecializovaného vzdelávania, ktoré pozostávalo z rozdelenia cieľovej skupiny do menších skupín so zameraním na jednotlivé oblasti práva. Vzdelávanie na Justičnej akadémii Slovenskej republiky zabezpečovali najmä lektori z radov sudcov, prokurátorov a ďalších významných odborníkov, ktorí mnohí z nich sú externými členmi pedagogického zboru Justičnej akadémie Slovenskej republiky. I v tomto roku bol rozšírený počet externých členov pedagogického zboru.

Jednou z hlavných oblastí vzdelávania na Justičnej akadémii Slovenskej republiky tvorili semináre a prednášky z oblasti verejného a súkromného práva. Hlavným cieľom fungovania Justičnej akadémie Slovenskej republiky bolo i naďalej pružne reagovať pri uskutočňovaní

# TRAINING OF TARGET GROUPS

The Judicial Academy of the Slovak Republic has its registered seat in Pezinok and a training facility in Omšenie. The majority of training events take place at these two venues. Training events were also held in regional classrooms at the Regional Court in Košice and at the Industrial Property Office of the Slovak Republic in Banská Bystrica. In 2019, the Judicial Academy of the Slovak Republic continued enhancing the quality of training and gradually developing new training programmes focused on judges, prosecutors, court officials and assistants to judges of the Supreme Court of the Slovak Republic, for whom the training events are organised.

In general, the contents of training activities are defined by the Board of the Judicial Academy of the Slovak Republic in the “Syllabi for Training of Judges” approved by the Judicial Council of the Slovak Republic following an agreement with the Minister of Justice of the Slovak Republic and in the “Syllabi for Training of Prosecutors” defined by the Prosecutor General of the Slovak Republic. The training events follow the Academic Plan for the upcoming calendar year that was approved by the Board of the Judicial Academy of the Slovak Republic.

As for the training itself, in 2019, the Judicial Academy of the Slovak Republic kept up the trend of a high number of annual training events. A total of 131 seminars were organised and implemented. They were attended by 5,275 members of the respective target groups.

The Judicial Academy of the Slovak Republic implemented the trainings in the form of presentations, expert seminars, workshops and short-term courses within the system of life-long learning, mainly in the field of legal and social sciences. In judicial training, the emphasis was on modernization and innovation; implementation of specialized training, which consisted of dividing the target group into smaller groups focusing on various areas of law. Education at the Judicial Academy of the Slovak Republic was provided mainly by lecturers from the ranks of judges, prosecutors and other important experts, many of whom are external members of the pedagogical staff of the Judicial Academy of the Slovak Republic. The number of external members of the teaching staff was increased this year, too.

One of the main areas of training at the Judicial Academy of the Slovak Republic consisted of seminars and lectures on public and private law. The main objective of the functioning of the Judicial



vzdelávania na legislatívne zmeny v oblasti slovenského a európskeho práva, na požiadavky teórie, na aktuálne požiadavky rozhodovacej praxe, zlepšovanie odborných znalostí a zručností tak zo strany súdov ako aj prokuratúry. Vecne a organizačne sa podieľali na zabezpečovaní vzdelávacích aktivít v roku 2019 dve katedry vzdelávania, Katedra verejného práva a Katedra súkromného práva.

**Katedra verejného práva** sa aj v roku 2019 snažila pružne reagovať na legislatívne zmeny a aktuálne potreby súdov a prokuratúry a poskytnúť tak kvalitné zázemie pre cieľovú skupinu osôb, ktorých Justičná akadémia Slovenskej republiky vzdeláva v podobe obsahovo cieľených podujatí. Z celej rady tém podujatí možno vybrať niekoľko oblastí.

Katedra verejného práva uskutočnila začiatkom roka 2019 v oblasti trestného práva seminár pod názvom „Podmienečné prepustenie z výkonu trestu odňatia slobody“. Cieľom vzdelávacej aktivity bolo priblížiť pozadie resocializačných aktivít realizovaných s odsúdenými vo výkone trestu odňatia slobody, spôsob hodnotenia správania odsúdeného na účely konania o podmienečnom prepustení a premeny zvyšku trestu odňatia slobody na trest domáceho väzenia a rovnako predstaviť aktuálny nástroj používaný v Zbore väzenskej a justičnej stráže na hodnotenie rizika recidívy trestnej činnosti, resp. nový nástroj pilotne testovaný vo vybraných ústavoch na výkon trestu odňatia slobody.

Pozitívny ohlas sme zaznamenali pri podujatí „Drogová trestná činnosť“. Účastníkom bola priblížená problematika zaistovania a vyhodnocovania omamných a psychotropných látok a ďalej lektori poukázali na aktuálnu judikatúru vzťahujúcu sa k drogovej trestnej činnosti. Osobitná pozornosť bola venovaná riešeniu aplikačných problémov súvisiacich so zákonnosťou a prípustnosťou zadovážaných dôkazov v prípravnom konaní.

Academy of the Slovak Republic was to continue to flexibly respond to legislative changes in the field of Slovak and European law, to the requirements of theory, current requirements of adjudication practice, improving professional knowledge and skills of both the courts and the prosecution service. In 2019, two education departments, the Department of Public Law and the Department of Private Law, participated in providing the training activities.

**Also in 2019, the Department of Public Law** tried to flexibly respond to legislative changes and current needs of courts and the prosecution service and thus provide a high-quality background for the target group of persons trained by the Judicial Academy of the Slovak Republic in the form of targeted events. Several areas can be selected from a wide range of event topics.

At the beginning of 2019, the Department of Public Law organized a seminar in the field of criminal law entitled “Conditional Release from Imprisonment”. The aim of the training event was to describe the background of social rehabilitation activities carried out with convicts serving the sentence of imprisonment, the way of assessing the convict’s behavior for the purpose of conditional release and conversion of the rest of the prison sentence into home imprisonment, and to present the current tool used by the Prison and Judicial Guard Service for risk assessment of crime recurrence, or, as applicable, a new tool piloted in selected penitentiary institutions.

We received a positive feedback to the “Drug Crime” event. The issues of seizure and assessment of narcotic and psychotropic substances were explained to the participants and the lecturers pointed out the current drug crime case law. Particular attention was paid to tackling application challenges related to the legality and admissibility of the evidence collected in pre-trial proceedings.



Podujatie „Drogová trestná činnosť“, Omšenie  
Event „Drug Crime“, Omšenie

Pozornosť bola v rámci tejto oblasti venovaná aj funkčne mladým sudcom a prokurátorom. V tejto súvislosti bolo zorganizované podujatie zamerané na komplex problémov týkajúcich sa vedenia hlavného pojednávania. Na podujatí bol s účastníkmi uskutočnený interaktívny tréning s nácvikom rôznych situácií vznikajúcich pri vedení hlavného pojednávania, lektori im objasnili odporúčané techniky výsluchu ako aj spôsob uskutočnia kontradiktórneho pojednávania a tiež riešenie praktických problémov, s ktorými sa účastníci stretli v praxi.

In this area, attention was also paid to junior judges and prosecutors. In this context, the event focused on a complex set of issues concerning the conduct of the trial. Interactive training was conducted with the participants to practice various situations arising during the trial, the lecturers explained the recommended interrogation techniques as well as how to conduct the adversarial hearing, as well as tackling the practical challenges the participants encountered in practice.



Podujatie „Vedenie hlavného pojednávania“, Omšenie  
Event „Trial Conduct“, Omšenie

V rámci kontinuálneho vzdelávania zabezpečovaného Justičnou akadémiou Slovenskej republiky je venovaná pozornosť trestným činom motivovaným nenávisťou. Toto vzdelávanie bolo určené pre prokurátorov okresných prokuratúr. Cieľom vzdelávania bolo predstavenie programu PAHCT, objasnenie pojmu trestného činu z nenávisťou, identifikácia prípadov trestných činov z nenávisťou, ukazovatele zaujatosti, ako aj skúmanie rozmanitosti následkov zaujatosti a predsudkov.

In the framework of continuous education provided by the Judicial Academy of the Slovak Republic, attention is paid to hate crimes. This training was intended for district prosecutors. The aim of the training was to introduce the PAHCT program, to clarify the concept of hate crime, to identify cases of hate crime, bias indicators, and to explore the diversity of consequences of bias and prejudice.

Ďalšie podujatie „Najzraniteľnejší poškodení – obeť sexuálneho zneužívania a domáceho násillia“, sa uskutočnilo v rámci dvoch regionálnych podujatí (Banská Bystrica, Košice) určených pre sudcov, prokurátorov a súdnych úradníkov, aby dôvodom neúčasti nebola vzdialenosť či už do Pezinka alebo do Omšenia. Predmetom podujatí boli aktuálna rozhodovacia činnosť ESLP týkajúca sa najzraniteľnejších poškodených, kontraintuitívne reakcie obetí sexuálneho zneužívania a domáceho násillia, rámce a limity znaleckého posudzovania sexuálneho zneužívania a domáceho násillia, ako aj problematika výsluchov obetí sexuálneho zneužívania.

The next event, “The Most Vulnerable Victims - Victims of Sexual Abuse and Domestic Violence”, took place as part of two regional events (Banská Bystrica, Košice) for judges, prosecutors and court officials so as to prevent that the need to travel to Pezink or Omšenie would be the reason for not attending. The events covered the ECHR’s current judgments on the most vulnerable victims, the contrainuitive responses of victims of sexual abuse and domestic violence, the frameworks and limits of expert assessment of sexual abuse and domestic violence, as well as the questioning of victims of sexual abuse.

Z oblasti finančného práva bolo zrealizované podujatie pod názvom „Daňové delikty a aplikačná prax súdov Slovenskej

In the area of financial law, an event entitled “Tax Offenses and Application Practice of the Courts of the Slovak Republic and the Financial Directorate of the Slovak Republic” was held. The main topics of the event included the case law of the CJ EU in tax matters



Podujatie „Najzraniteľnejší poškodení - obeť sexuálneho zneužívania a domáceho násillia“, Košice  
Event „Most Vulnerable Victims - Victims of Sexual Abuse and Domestic Violence“, Košice

republiky a Finančného riaditeľstva Slovenskej republiky“. Hlavnými témami podujatia bola judikatúra SD EÚ v daňových veciach a jej vplyv na rozhodovaciu činnosť slovenských súdov, aplikácia tzv. daňových pomôcok pri určovaní daňovej povinnosti, reťazové obchody, princípy DPH a jej fungovania a rozbor novej právnej úpravy.

V súvislosti s pridelovaním a čerpaním dotácií EÚ sa uskutočnilo podujatie pre sudcov a prokurátorov a súdnych úradníkov. Obsah predmetného podujatia bol zameraný na trestnoprávne aspekty pri pridelovaní a čerpaní dotácií a zadávaní zákaziek, špecifiká trestných činov, inštitucionálnu a legislatívnu ochranu finančných záujmov EÚ, spôsob vykonávania kontroly a správy kontroly ako dôkazu v trestnom konaní a rozhodovaciu činnosť súdov.

Medzinárodné právo verejné a európske právo bolo prezentované okrem iných aj na týchto podujatiach. Európsky vyšetrovací príkaz a poskytovanie právnej pomoci v trestných veciach, podujatie bolo zamerané na reflexiu skúseností so zákonom č. 236/2017 Z. z. o európskom vyšetrovacom príkaze a diskusiu o problémoch, ktoré sa s týmto novým zákonom vyskytli a poukázať na možnosti zjednotenia ich riešení ako aj poskytnúť námety na zefektívnenie spolupráce v rámci členských štátov EÚ.

Ďalšie z podujatí bolo zamerané na Európsku prokuratúru (EPPO). V rámci tohto podujatia bol objasnený právny základ vzniku a fungovania EPPO, okruh trestných činov spadajúcich do jej pôsobnosti, ako aj postup vytvorenia EPPO a procesné postupy v trestnom konaní a vzťahy s partnermi.

and its impact on the adjudication practice of the Slovak courts, the application of what is also referred to as tax aids in determining tax liability, chain transactions, the principles of VAT and its functioning, and analysis of the new legislation.

An event was held for judges and prosecutors and court officials in relation to the allocation and use of EU subsidies. The content of the event focused on the criminal aspects of awarding and drawing subsidies and awarding contracts, the specifics of criminal offenses, the institutional and legislative protection of the EU's financial interests, the way of auditing and audit reports as evidence in criminal proceedings and judicial decision-making.

International public and European law was presented at these events, among others. The European Investigation Order and the provision of legal assistance in criminal matters, the event was aimed at reflecting on the experience with Act No. 236/2017 Coll. on the European Investigation Order and at the discussion of the challenges encountered with this new act and highlighting the possibilities of unifying their solutions as well as providing ideas for streamlining cooperation among EU Member States.

Another event focused on the European Public Prosecutor's Office (EPPO). This event clarified the legal basis for the establishment and functioning of the EPPO, the range of offenses within its remit, as well as the procedure for setting up the EPPO and the procedural steps in criminal proceedings and relations with partners.

The case law of the European courts is also a crucial issue for judges and prosecutors in this area. At the event, the CJ EU judges presented

Rozhodujúcou témou pre sudcov a prokurátorov v tejto oblasti je aj judikatúra európskych súdov. Na podujatí bola sudcami SD EÚ prezentovaná aktuálna rozhodovacia činnosť v oblasti daní a odvodov a tiež v oblasti ochrany autorských práv.

V roku 2019 zorganizovala Justičná akadémia Slovenskej republiky podujatie pod názvom „Prejudiciálne konanie pred SD EÚ“. Jeho cieľom bolo účastníkom podujatia priblížiť požiadavky na predkladanie prejudiciálnych otázok, pravidiel pre vnútroštátne súdy, možnosti, resp. povinnosti predložiť prejudiciálnu otázku. Účastníkom bol sprístupnený prehľad všetkých doterajších návrhov na začatie prejudiciálneho konania zo Slovenskej republiky s dôrazom na veci zo správneho a trestného súdnictva, ako aj priebeh prejudiciálneho konania pred SD EÚ.

V rámci ústavného práva sa s veľkým záujmom stretlo podujatie s názvom „O ústavnom súdnictve - vážne i menej vážne“. Účastníkom podujatia boli priblížené pohľady právnej teórie a filozofie práva, právnej logiky, všeobecnej štátovedy a ústavného práva, ako aj vzťahu umenia a práva.

the current judgments in the area of taxes and levies and also in the area of copyright protection.

In 2019, the Judicial Academy of the Slovak Republic organized an event called “CJ EU Reference for Preliminary Ruling”. Its aim was to give the participants an overview of the requirements for making a reference for a preliminary ruling, the rules for the national courts, the possibilities or duties, as applicable, for making a reference for a preliminary ruling. Participants were provided with an overview of all existing references for preliminary rulings from the Slovak Republic, with emphasis on cases from administrative and criminal justice, and the course of the preliminary ruling procedure before the CJ EU was explained.

Within the framework of constitutional law, the event entitled “On Constitutional Justice - On a Serious and Less Serious Note” met with great interest. The participants were acquainted with the perspectives of the legal theory and philosophy of law, legal logic, general science of the state and constitutional law, as well as the relationship between art and law.



Kontinuálne je v rámci vzdelávania venovaná pozornosť metodológii a interpretácii práva. Na podujatí boli účastníci oboznámení s analýzou metodológie a interpretácie práva ako prostriedku, ktorý by mohol po vednom rozpracovaní pomôcť pri uplatňovaní požiadaviek predvídateľnosti súdnych rozhodnutí a právnej regulácie v právnom prostredí. Hlavnou témou prednášky bol jazykový, systematický, historický a teleologický výklad, pravidlá prednosti v prípade rozporných interpretačných výsledkov, diskurzívna závažnosť judikatúry, interpretácia a dotváranie práva s príkladmi z českej a slovenskej judikatúry.

Výkladu práva bolo venované aj ďalšie podujatie. V rámci tohto podujatia sa lektori priblížili tzv. Savignyho metódu výkladu práva a taktiež ponúkli

In the trainings, there is a continuous focus on methodology and interpretation of law. At the event, the participants were acquainted with the analysis of methodology and interpretation of law as a means that could, after scientific elaboration, help in the application of requirements on predictability of judgments and legal regulation in the legal environment. The main topic of the lecture was linguistic, systematic, historical and teleological interpretation, rules of priority in case of conflicting interpretative results, discursive binding force of case law, interpretation and development of law with examples from Czech and Slovak case law.

Interpretation of law was the subject of yet another training event. In this event, the lecturers explained the method referred to as Savigny's

účastníkom prehľad o rôznych školách výkladu práva v ich historickom kontexte a poukázali na aktuálny vývoj metód výkladu práva. Ďalšia časť prednášky bola venovaná výkladu ústavného práva a presahu ústavného do podústavného práva, a to v kontexte činnosti všeobecných súdov a metódam výkladu v prostredí Rady Európy pri aplikácii systému Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd a metódam výkladu používaným Súdnyh dvorom Európskej únie.

V rámci ústavného práva bola venovaná pozornosť práci s judikatúrou a aktuálnym rozhodnutiam Ústavného súdu Českej republiky so zovšeobecňujúcim presahom. Lektori vo svojej prednáške upriamili pozornosť na záväznosť judikatúry, štruktúru rozhodnutí, právne vety rozhodnutí a disenty a vybranú judikatúru Ústavného súdu Českej republiky.

Právne odvetvie správneho práva bolo v rámci roku 2019 prezentované viacerými vzdelávacími podujatiami, medzi ktoré patrí podujatie pod názvom „Správne trestanie v rámci správnych súdov“, v ktorom lektori priblížili účastníkom základy vyvodzovania zodpovednosti za správne delikty, poukázali na zásady konania o správnych deliktoch, súdny prieskum rozhodnutí vo veciach správneho trestania, vplyv judikatúry ESĽP a SD EÚ vo veciach správneho trestania na rozhodovaciu činnosť slovenských súdov a na hmotnoprávnu úpravu priestupkov v Českej republike.

V poradí ďalšie podujatie venované správne právu sa uskutočnilo na tému aplikačných problémov Správneho súdneho

method of interpretation of law and also offered participants an overview of the different schools of interpretation of law in their historical context and pointed out the current development of methods of interpretation of law. The next part of the lecture was devoted to the interpretation of constitutional law and the overlap of constitutional law to sub-constitutional law in the context of the activities of general courts and methods of interpretation in the Council of Europe environment in the application of the system of the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms and the methods of interpretation used by the Court of Justice of the European Union.

In the framework of constitutional law, attention was paid to work with case law and current decisions of the Constitutional Court of the Czech Republic with a generalized overlap. In their lecture, the lecturers drew attention to the binding force of the case-law, the structure of judgments, the legal sentences of judgments and dissidents and selected case-law of the Constitutional Court of the Czech Republic.

In 2019, the legal branch of administrative law was represented by several training events, including an event entitled “Administrative Sanctions in Administrative Courts”, in which lecturers gave the participants the basics of determining liability for administrative offenses, pointed out the principles of the administrative delict procedure, the court review of administrative sanction decisions, impact of ECtHR and CJ EU case law in administrative sanctions on



Podujatie „Správne trestanie v praxi správnych orgánov“, Omšenie Event „Administrative Sanctions in the Practice of Administrative Bodies“, Omšenie

poriadku z pohľadu krajských súdov a z pohľadu Najvyššieho súdu Slovenskej republiky. Lektori na prednáške odprezentovali aktuálnu rozhodovaciu činnosť krajských súdov a Najvyššieho súdu Slovenskej republiky. Ich snahou bolo zminimalizovať aplikačné problémy v súvislosti s používaním Správneho súdneho poriadku.

Na podujatí pod názvom „Stavebný zákon – vybrané aplikačné problémy“ boli analyzované vybrané právne problémy súdneho prieskumu zákonnosti rozhodnutí v stavebnom konaní podľa stavebného zákona, v ktorých konal a rozhodol Najvyšší súd Slovenskej republiky a vyplývali z nich viaceré možnosti riešení a bolo potrebné určiť smer, ktorým by mala uberať ďalšia právna prax. Tieto pohľady sudcu boli v názorovej konfrontácii rozdiskutované ďalšími lektormi v pozícii prokurátora a advokáta.

Na úseku územnej samosprávy bolo zrealizované regionálne podujatie pod názvom „Aktuálne problémy územnej samosprávy“. Účastníci boli informovaní o trojdelení moci v samospráve, vzťahu obecného zastupiteľstva a starostu obce, povahe funkcie hlavného kontrolóra, rozhodovaní obecného zastupiteľstva, ukladaní úloh obecným zastupiteľstvom starostovi, prednostovi a tiež o konaniach vo veciach územnej samosprávy.

Pre inú primárnu cieľovú skupinu, t.j. pre probačných a mediálnych úradníkov, bolo zorganizované podujatie venované novele zákona o probačných a mediálnych úradníkoch. Predmetom podujatia boli zmeny týkajúce sa ukladania obmedzení a povinností všeobecne, ukladania podmieneného odkladu výkonu trestu odňatia slobody, premeny trestu odňatia slobody na trest domáceho väzenia, zabezpečenia riadneho výkonu ochranného dohľadu, prípravy a realizácie povinnej práce, výkonu kontroly technickými prostriedkami pri nahradení väzby pri treste domáceho väzenia.

the adjudication practice of Slovak courts and on substantive-law treatment of offenses in the Czech Republic.

Another event devoted to administrative law was held on the topic of application challenges of the Administrative Procedure Code from the perspective of regional courts and from the perspective of the Supreme Court of the Slovak Republic. The lecturers presented the current adjudication practice of the regional courts and the Supreme Court of the Slovak Republic. Their aim was to minimize the application challenges related to the use of the Code of Administrative Procedure.

At the event entitled “Building Act - Selected Application Challenges”, selected legal challenges of the judicial review of the legality of decisions in building proceedings under the Building Act were analyzed, in which the Supreme Court of the Slovak Republic acted and decided, and which allowed for several solution options and the direction of the future legal practice needed to be set. These views of the judge were confronted and discussed by other lecturers in the position of prosecutor and attorney.

In the field of municipal and regional self-government, a regional event entitled “Current Challenges of Municipal and Regional Self-Government” was delivered. The participants were informed about the separation of powers in the self-government, the relationship of the municipal council and the mayor of the municipality, the nature of the function of the chief controller, the decision-making procedure of the municipal council, assigning tasks to the mayor, as well as about procedures in the matters of the municipal and regional self-government.

An event dedicated to the amendment of the Act on Probation and Mediation Officers was organized for another primary target group, i.e. probation and mediation officers. The subject of the event were changes related to imposition of restrictions and obligations in



Podujatie „Novela zákona č. 550/2003 Z. z. o probačných a mediálnych úradníkoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov a jej aplikácia v prax“, Pezínok  
Event „Amendment to Act no. 550/2003 Coll. on Probation and Mediation Officers and on Amendments to Certain Acts and its Application in Practice“, Pezínok

Pre súdnych tajomníkov bolo videokonferenčnou formou uskutočnené podujatie pod názvom „Trestnoprávne aspekty výkonu funkcie súdneho tajomníka v trestnom konaní“. Lektorka vo svojej prednáške upriamila pozornosť na zmeny v Trestnom zákone a Trestnom poriadku účinné od 01.01.2019, ďalej na úkony súdneho tajomníka po podaní obžaloby a schválení dohody o vine a treste, väzobných veciach, veciach s cudzím prvkom, mladistvých, ako aj pri založení súdneho spisu, právoplatnosti a vykonateľnosti rozhodnutí.

**Katedra súkromného práva** v zmysle schváleného študijného plánu pre rok 2019 realizovala vzdelávacie aktivity s cieľom systematicky pokryť väčšinu oblastí súkromného práva hmotného aj procesného. V rámci zachovania kontinuity vzdelávacieho procesu, časť aktivít vychádzala z obsahovej náplne už uskutočnených podujatí, ktoré boli zásadným spôsobom aktualizované o súčasné poznatky z rozhodovacej činnosti príslušných orgánov, prípadne novú právnu úpravu (tzv. aktualizácie podujatia). Popri týchto podujatiach boli do vzdelávacieho procesu zaradené tematicky úplne nové podujatia, a to s cieľom ešte dôslednejšie reagovať na aktuálne potreby aplikačnej praxe.

V dňoch 06.05.2019 a 21.10.2019 mali delegovaní zástupcovia občianskoprávných kolégií a obchodných kolégií okresných a krajských súdov možnosť diskutovať v priestoroch Justičnej akadémie v Pezinku pred prítomnými účastníkmi o aktuálnych problémoch civilných procesných kódexov v rámci dvoch podujatí - diskusných fór, ktoré sa uskutočnili pod záštitou predsedníčky občianskoprávneho kolégia Najvyššieho súdu Slovenskej republiky JUDr. Jany Bajánkovej. Týmito podujatiami Justičná akadémia nadviazala na úspešnú sériu piatich diskusných fór v roku 2018, ktoré vyvolali pozitívne ohlasy nielen zo strany prítomných účastníkov, ale aj samotných diskutujúcich z radov odbornej verejnosti.

general, imposition of conditional postponement of imprisonment, conversion of imprisonment to house arrest, ensuring proper execution of protective supervision, preparation and execution of compulsory work, performance of control by technical means when replacing custody house arrest.

An event entitled “Criminal Aspects of the Performance of the Office of the Registrar in Criminal Procedure” was held in videoconference form for the registrars. In her lecture, the lecturer drew attention to the changes in the Criminal Code and the Code of Criminal Procedure effective since 1 January 2019, as well as acts of the registrar after the indictment and approval of the plea bargain, custody matters, cases with a foreign element, juvenile court cases, legal effect and enforceability of judgments.

Pursuant to the approved academic plan for 2019, the **Department of Private Law** carried out training activities aimed at systematically covering most areas of private substantive and procedural law. In order to maintain the continuity of the educational process, a part of the activities was based on the content of already delivered events, which were fundamentally updated with current knowledge from the adjudication practice of the competent authorities, or new legislation, as applicable (also referred to as update events). In addition to these events, completely new themes have been included in the educational process in order to respond even more closely to the current needs of application practice.

On 06/05/2019 and 21/10/2019 delegated representatives of civil-law and commercial-law divisions of district and regional courts had the opportunity to discuss the current challenges of civil procedural codes in the premises of the Judicial Academy in Pezínok in two events - discussion forums held under patronage of the Presiding Judge of the Civil Law Division of the Supreme Court of the Slovak Republic JUDr. Jana Bajánková. With these events, the Judicial Academy followed up on a successful series of five discussion forums in 2018, which



Zásadné otázky fungovania justície, ktoré volajú po odpovediach, sú spojené s problematikou etiky sudcu a prokurátora a ich disciplinárnej zodpovednosti. Tejto téme sa v dňoch 20.05.-21.05.2019 na pôde Detašovaného pracoviska Justičnej akadémie v Omšeni venovali predstavitelia justičných orgánov slovenskej, českej a rakúskej republiky, za účasti predsedníčky Súdnej rady Slovenskej republiky JUDr. Lenky Praženkovej a riaditeľa Justičnej akadémie JUDr. Petra Hullu.

V oblasti občianskeho práva hmotného boli realizované aktivity venované ochrane osobnosti a náhrade nemajetkovej ujmy, všeobecným otázkam právnych úkonov (neplatnosť a odporovateľnosť), otázkam vecného práva (prevody nehnuteľností a ochrana dobromyseľného nadobúdateľa), ale aj otázkam všeobecnej časti záväzkového práva (splatnosť pohľadávok, premičanie a preklúzia, náhrada škody či bezdôvodné obohatenie), spotrebiteľského práva, osobitnej časti záväzkového práva.

V oblasti obchodného práva boli okrem aktualizáčnych podujatí ponúknuté podujatia cielené na neplatnosť uznesení valného zhromaždenia obchodných spoločností, prevod obchodných podielov a akcií a na zodpovednosť za škodu spôsobenú obchodnej spoločnosťou, ochranu jej majetku a poskytovania majetkových plnení spoločníkom.

Realizované boli aj aktivity cielené na rozvoj poznatkov v oblasti konkurzného práva a procesu reštrukturalizácie, ale aj pracovného práva a dedičského práva.

Pomerne dôležitou súčasťou boli podujatia venované problematike súkromnoprávných vzťahov s cudzím prvkom, resp. aktuálnemu vývoju vzťahu európskeho a vnútroštátneho práva (s osobitným akcentom na prejudiciálnu otázku), ako aj podujatia zamerané na občianskoprávne aspekty z pohľadu aktuálnej judikatúry Európskeho súdu pre ľudské práva.

Katedra okrem podujatí zameraných na aktualizáciu poznatkov, či získanie nových znalostí a informácií zamerala svoju činnosť aj na rozšírenie tzv. mäkkých zručností (soft skills). Podobný účel malo aj podujatie zamerané na „Psychologické aspekty práce sudcu a prokurátora“. Uvedené podujatie bolo zamerané predovšetkým na riešenie konfliktov a zvládanie stresu, ďalej na psychologické aspekty komunikácie s účastníkmi konania, sebareguláciu v krízovej situácii a asertivitu, či vzťah práce a súkromia ako aj na spôsoby prevencie syndrómu vyhorenia. Ako príklad možno tiež uviesť aj podujatie pre funkcionárov súdov a prokuratúr „Manažérska miniakadémia, Manažérska komunikácia a vedenie ľudí“. V rámci tohto podujatia sa lektorka venovala problematike riešenia konfliktných situácií, či stresu v manažérskej praxi, otázkam riadenia tímu a s tým spojenými aspektmi, napr. motivácia členov tímu, ich kontrola a dôvera voči nim, ďalej sa lektorka zamerala na vedenie

received positive feedback both from the attending participants, as well as from the actual panelists from the professional community.

The fundamental issues of the functioning of the judiciary, which call for answers, are linked to the issue of the ethics of the judge and the prosecutor and their disciplinary liability. This topic was discussed on 20/05/-21/05/2019 at the Training Facility of the Judicial Academy in Omšenie by representatives of the judicial authorities of the Slovak, Czech and Austrian Republics, attended by the Chair of the Judicial Council of the Slovak Republic JUDr. Lenka Praženková and by the Director of the Judicial Academy JUDr. Peter Hullu.

The training events delivered in the area of substantive civil law focused on the protection of personality and compensation of non-pecuniary damage, general issues of legal acts (invalidity and admissibility of a remonstrance), issues of substantive law (real estate transfers and protection of the acquirer in good faith) as well as on the issues of the general section of contract law (maturity of receivables, period of limitation and slippage, damages or unjust enrichment), consumer law, a specific part of the contract law.

In the area of commercial law, in addition to the update events, the offered events focused on invalidity of general meeting resolutions of companies, transfer of ownership interest and shares and liability for damage caused to a commercial company, protection of its assets and disbursement of dividends to shareholders.

Activities focused on the development of knowledge in the field of bankruptcy law and the restructuring process as well as labour law and succession law were also delivered.

Events devoted to the topic of private-law relations with a foreign element, or, as applicable, current developments in the relationship between European and national law (with a particular emphasis on references for a preliminary ruling), as well as events focusing on civil-law aspects from the perspective of the current case law of the European Court of Human Rights were also relatively important.

In addition to events aimed at updating knowledge or acquiring new knowledge and information, the Department also focused on the enhancement of what is referred to as soft skills. The event focused on the “Psychological Aspects of the Work of the Judge and the Prosecutor” had a similar purpose. The event was focused primarily on conflict resolution and stress management, psychological aspects of communication with the parties, self-regulation in a crisis situation and assertiveness, work-privacy relationship as well as ways of burnout prevention. The event for court and prosecution service officials “Managerial Mini-Academy, Managerial Communication and People Management” can also be mentioned as an example. During the event, the lecturer addressed the issue of resolving conflict



rozhovorov a hodnotiacich pohovorov, ale aj na osobnostnú typológiu, konkrétne ako efektívne využiť potenciál členov tímu.

situations or stress in managerial practice, team management issues and related aspects, e.g. motivation of team members,



Pre súdnych tajomníkov bolo videokonferenčnou formou uskutočnené podujatie pod názvom „Civilnoprávne aspekty výkonu súdneho tajomníka“. Lektor vo svojej prednáške upriamil pozornosť na praktické dopady civilného procesu na prácu súdneho tajomníka, na úkony súdneho tajomníka v civilnom procese, vedenie registrov, vyznačovanie údajov a riešenie technických problémov. Prostredníctvom videokonferenčného systému bolo dňa 26.09.2019 odzvedelávaných 269 súdnych tajomníkov.

V súlade so schváleným ročným študijným plánom na rok 2019 ako aj Koncepciou vzdelávania Justičnej akadémie Slovenskej republiky, Justičná akadémia Slovenskej republiky zorganizovala a zabezpečila dve prípravné vzdelávania ako aj deväť štvordňových predskúškových sústrezení v Detašovanom pracovisku Justičnej akadémie Slovenskej republiky v Omšeni, ktoré svojím obsahom boli zamerané na úspešné zvládnutie písomnej aj ústnej časti odbornej justičnej skúšky jej účastníkmi. Lektormi predskúškových sústrezení boli vo väčšej miere samotní skúšobní komisári.

their control and trust towards them, the lecturer further focused on conducting interviews and evaluation interviews, as well as on personality typology, namely how to effectively use the potential of team members.

An event entitled “Civil-Law Aspects of the Exercise of Office of a Court Registrar” was held in the form of a videoconference for the registrars. In his lecture, the lecturer drew attention to the practical implications of the civil proceedings on the work of the court registrar, the acts of the court registrar in the civil proceedings, the keeping of registers, the marking of data and the resolution of technical issues. 269 court registrars were trained on 26/09/2019 via the videoconferencing system.

In accordance with the approved annual academic plan for 2019 as well as in accordance with the Training Concept of the Judicial Academy of the Slovak Republic, the Judicial Academy of the Slovak Republic organized and provided two preparatory trainings as well as nine four-day pre-exam training workshops at the Training Facility of



Podujatie „Predskúškové sústreďenie“, Omšenie  
Event „Pre-Exam Training Workshop“, Omšenie

V neposlednom rade zastrešila katedra aj výučbu cudzích jazykov. V termínoch 15.04.-17.04.2019 a 28.10.-30.10.2019 sa uskutočnili v Detašovanom pracovisku Justičnej akadémie Slovenskej republiky semináre v nemeckom jazyku so zameraním na právnickú terminológiu, ktorého sa zúčastnili záujemcovia z Českej republiky, Maďarskej republiky a Poľskej republiky. V roku 2019 boli zrealizované aj dve letné jazykové školy anglického jazyka, ktoré sa uskutočnili v Detašovanom pracovisku Justičnej akadémie Slovenskej republiky (12.08.-16.08.2019, 19.08.-23.08.2019). V priestoroch DIXON Resort v Banskej Bystrici sa zrealizovali v rámci projektu s názvom „Rozvoj systému špecializovaného vzdelávania sudcov a justičných zamestnancov“, ktorý je podporený Európskym sociálnym fondom v rámci Operačného programu Efektívna verejná správa (ďalej aj „OP

the Judicial Academy of the Slovak Republic in Omšenie to prepare participants for the written and oral part of the professional judicial examination. The examiners themselves were to a greater extent the lecturers of the pre-exam training workshops.

Last but not least, the Department also covered the teaching of foreign languages. From 15/04/to 17/04/2019 and from 28/10/to 30/10/2019 German-language seminars focused on legal terminology were held at the Training Facility of the Judicial Academy of the Slovak Republic, attended by participants from the Czech Republic, Hungary and Poland. In 2019, two English language summer schools were also held at the Training Facility of the Judicial Academy of the Slovak Republic (12/08/-16/08/2019, 19/08/-



Podujatie „Špecializované trojdňové vzdelávanie v anglickom jazyku“, Banská Bystrica  
Event “Specialized Three-Day English Language Training”, Banská Bystrica

EVS“), 2 kurzy anglického jazyka v termínoch 20.11.-22.11.2019, 02.12.-04.12.2019.

Lektorské aktivity boli zabezpečené poprednými predstaviteľmi praxe a vedy súkromného práva, sudcami nielen najvyšších súdov Českej a Slovenskej republiky, akademickými pracovníkmi slovenských a českých právnických fakúlt, ale aj ďalšími zahraničnými odborníkmi.

V roku 2020 plánuje katedra súkromného práva ďalej reflektovať potreby praxe a pokračovať v trende rozširovania svojho portfólia ponúkaných vzdelávacích aktivít v oblasti súkromného práva. Súčasne bude dôraz kladený na to, aby boli v dostatočnej miere zastúpené aj podujatia, ktoré by zvýšili spomenuté mäkké zručnosti pracovníkov justície.

23/08/2019). Two English language courses were organized at the DIXON Resort in Banská Bystrica as part of a project entitled “Developing a System of Specialized Training for Judges and Judicial Staff” supported from the European Social Fund under the Effective Public Administration Operational Program (hereinafter referred to as “EPA OP”) from 20/11/to 22/11/2019 and from 02/12/to 04/12/2019.

Lecturing activities were provided by leading representatives of private law practice and science, judges not only of the Supreme Courts of the Czech and Slovak Republics, academics of Slovak and Czech legal faculties, but also by other foreign experts.

In 2020, the Department of Private Law plans to continue to reflect the needs of practice and to continue in its trend of expanding its portfolio of training activities offered in the area of private law. At the same time, the emphasis will be on ensuring that events that increase the soft skills of the judiciary are sufficiently represented.



Podujatie „Psychologický a lingvistický diskurz svedeckej výpovede v kontexte relevantných faktorov z hľadiska dôveryhodnosti a spoľahlivosti svedka“, Omšenie Event „Psychological and Linguistic Discourse of a Witness Testimony in the Context of Relevant Factors in Terms of Witness Credibility and Reliability“, Omšenie

# ZVLÁDANIE ZÁŤAŽOVÝCH SITUÁCIÍ V KONANÍ A ROZHODOVANÍ VO VECIACH MALOLETÝCH DETÍ

Katedra súkromného práva zastrešovala v roku 2019 rad podujatí zameraných na problematiku konaní vo veciach s maloletými, konkrétne na zvládanie záťažových situácií v daných konaniach. Odborníci z oblasti psychológie mentovali cieľové skupiny účastníkov podujatí, ako zvládať záťažové situácie, ktoré sú v týchto konaniach veľmi často prítomné. Ide o súčasť pripravovaných aktivít Justičnej akadémie Slovenskej republiky, ktorá plánuje za obdobie rokov 2017 - 2021 zrealizovať 60 trojdňových špecializovaných vzdelávacích podujatí v rodinnom práve, ktoré sú organizované pre sudcov, vyšších súdnych úradníkov a justičných čakateľov, ktorí sa zaoberajú agendou výkonu súdnych rozhodnutí vo veciach maloletých detí z rôznych aspektov, psychologických, právnych a ostatných. Na základe spoločného prieskumu s Ministerstvom spravodlivosti Slovenskej republiky vykonaného na všetkých súdoch, bolo zistené, že do styku s rodinnoprávnou agendou a osobitne s výkonom súdnych rozhodnutí vo veciach maloletých detí prichádza do kontaktu až 600 sudcov a justičných zamestnancov (vyšší súdny úradník, justičný čakateľ). V súčasnosti po zmene legislatívnych predpisov a s ohľadom na správnu implementáciu medzinárodnoprávných záväzkov (Dohovor o právach dieťaťa, judikatúra ESLP) je významným záujmom o uniformnú a správnu aplikáciu jednotlivých prameňov práva s interdisciplinárnym rozmerom v uvedenej citlivej oblasti. Preto je dôležité zrealizovať uvedené vzdelávacie podujatia pre všetkých potenciálnych účastníkov čo najskôr, pričom modul vzdelávania je postavený na malých skupinách s hĺbkovým vzdelávaním a s účasťou ďalších subjektov, ktorí sa na výkone rozhodnutí vo veciach maloletých podieľajú. Podľa vyhlášky Ministerstva spravodlivosti SR č. 207/2016 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti výkonu rozhodnutia vo veciach maloletých, sú do uvedenej právomoci sudcov zapojené rovnocenne aj orgány sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately, z tohto dôvodu je nutné školenie robiť spoločne, najmä s účasťou príslušných pracovníkov sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately, ktorí sú do výkonu súdnych rozhodnutí zapojení. Každého vzdelávacieho

# HANDLING STRESSFUL SITUATIONS IN PROCEEDINGS AND DECISIONS IN MATTERS OF MINORS

In 2019, the Department of Private Law covered a number of events focused on the issue of proceedings in cases involving minors, namely dealing with stressful situations in these proceedings. Psychology experts mentored the target groups of participants in the events to deal with stressful situations that are very often present in these proceedings. It is a part of the upcoming activities of the Judicial Academy of the Slovak Republic, which plans to carry out 60 three-day specialized training events in family law in the period 2017-2021, organized for judges, senior judicial officers and trainee judges dealing with the agenda of enforcement of judgments involving minors from various aspects, psychological, legal and others. Based on a joint survey with the Ministry of Justice of the Slovak Republic carried out in all courts, it was found that up to 600 judges and judicial staff come into contact with the family law agenda and in particular with the enforcement of judgments involving minors (senior judicial officer, trainee judge). At present, following amendments to legislation and with regard to the correct implementation of international legal obligations (Convention on the Rights of the Child, ECtHR case law), there is a significant interest in the uniform and correct application of the different sources of law with interdisciplinary dimensions in this sensitive area. It is therefore important to deliver the above-mentioned training events to all potential participants as soon as possible, with the training module built on small groups with in-depth training and with participation of other stakeholders taking part in enforcing judgments involving minors. According to the Decree of the Ministry of Justice of the Slovak Republic No. 207/2016 Coll. laying down the details of the enforcement of judgments involving minors, the bodies of social and legal protection of children and the social guardianship are equally involved in the above mentioned jurisdiction of judges; it is therefore necessary to deliver a joint training with inclusion of the relevant staff of the social and legal protection of children and the social guardianship that are involved in the enforcement of judgments. Approximately the same number

podujatia sa zúčastní približne rovnaký počet účastníkov, a to 10 sudcov, vyšších súdnych úradníkov, justičných čakatelov a rovnaký počet účastníkov zo strany Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky.

Podujatia sa realizujú v rámci projektu s názvom „Rozvoj systému špecializovaného vzdelávania sudcov a justičných zamestnancov“, ktorý je podporený Európskym sociálnym fondom v rámci OP EVS.

Uvedené vzdelávacie podujatia sa v roku 2019 konali 17 krát, a to v priestoroch Inštitútu vzdelávania Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky v Omšeni. Podujatia vedú skúsení psychológovia a sudcovia špecializujúci sa v danej agende. Za rok 2019 sa ich celkovo zúčastnilo 185 zástupcov zo súdov a 149 zástupcov z Odboru sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately, Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny.

of participants will participate in each training event, namely 10 judges, senior court officials, trainee judges and the same number of participants from the Ministry of Labour, Social Affairs and Family of the Slovak Republic.

The events take place as part of a project entitled “Developing a System of Specialized Training for Judges and Judicial Staff” supported by the European Social Fund under EPA OP.

These training events took place 17 times in 2019 at the Institute of Education of the Ministry of Justice of the Slovak Republic in Omšenie. The events are led by experienced psychologists and judges specializing in the agenda in question. In 2019, a total of 185 representatives from the courts and 149 representatives from the Department of Social and Legal Protection of Children and Social Guardianship, the Central Office of Labour, Social Affairs and Family attended.



Podujatie „Zvládanie záťažových situácií v konaní a rozhodovaní vo veciach maloletých detí“, Omšenie  
Event „Handling Stressful Situations in Proceedings and Decisions Involving Minors“, Omšenie

# PRÍPRAVNÉ VZDELÁVANIE KANDIDÁTOV NA FUNKCIU SUDCU

Justičná akadémia Slovenskej republiky zrealizovala v predchádzajúcom roku v súlade so zákonom č. 548/2003 Z. z. o Justičnej akadémii Slovenskej republiky a o zmene a doplnení niektorých zákonov „Prípravné vzdelávanie kandidátov na funkciu sudcu“, ktoré sa uskutočnilo v termíne 02.09.2019 – 05.09.2019. Cieľom tejto formy vzdelávania je oboznámiť kandidáta na funkciu sudcu s vývojom teórie a praxe justície v Slovenskej republike ako aj so súdnou praxou v širšom európskom kontexte a priblížiť mu zručnosti a pracovné návyky potrebné na výkon funkcie sudcu.

Vzdelávanie bolo rozdelené na 2 časti (4 vzdelávacie dni), pričom:

- **1. časť bola zameraná na:** sudcovské statusové zákony, disciplinárnu zodpovednosť sudcu a profesijnú etiku, spravovací a kancelársky poriadok a ich aplikáciu, prácu s registrami a prácu s informačnými systémami a judikatúrou domácich a zahraničných súdov;
- **2. časť bola zameraná na:** simuláciu pojednávania v inej než trestnej veci ako aj v trestnej veci, účasť verejnosti a médií v pojednávacej miestnosti, nácvik zručnosti v pojednávacej miestnosti, praktické cvičenia, osvojenie si procesných postupov a návykov nevyhnutných pre výkon funkcie sudcu, rozbor praktických prípadov, náležité odôvodňovanie rozhodnutí a konanie bez zbytočných prietahov.

V rámci Prípravného vzdelávania kandidátov na funkciu sudcu bolo v roku 2019 vydaných 51 potvrdení o účasti na tomto vzdelávaní.

# PREPARATORY TRAINING OF CANDIDATES FOR THE ROLE OF JUDGE

In the previous year, in accordance with Act no. 548/2003 Coll. on the Judicial Academy of the Slovak Republic and on Amendments to Certain Acts, the Judicial Academy of the Slovak Republic delivered “Preparatory Training of Candidates for the Role of Judge”, which took place from 02/09/2019 to 05/09/2019. The aim of this form of training is to acquaint the candidate judge with the development of the theory and practice of the judiciary in the Slovak Republic as well as with judicial practice in the wider European context and to acquaint him / her with the skills and working habits necessary to perform the function of judge.

Education was divided into 2 parts (4 training days), where:

- Part 1 focused on: the judiciary status laws, the disciplinary liability of the judge and professional ethics, the rules of administration and office and their application, working with the registers and working with information systems and with the case law of domestic and foreign courts;
- Part 2 focused on: simulation of hearing in a non-criminal case as well as in a criminal case, public and media participation in the court room, skills training in the court room, practical exercises, familiarising with procedural steps and habits necessary for the performance of the office of judge, analysis of practical cases, proper justification of judgments and action without undue delay.

As part of the Preparatory Training of Candidates for the Role of Judge, 51 certificates of participation were issued in 2019.



# ODBORNÁ JUSTIČNÁ SKÚŠKA

V súlade so schváleným ročným študijným plánom na rok 2019 Justičná akadémia Slovenskej republiky naplánovala a zorganizovala dva termíny odbornej justičnej skúšky (ďalej aj „OJS“). Jarný termín sa konal dňa 26.03.2019 (písomná časť skúšky) a dňa 02.04.2019 (ústna časť skúšky), ktorý bol určený pre justičných čakateľov, vyšších súdnych úradníkov, asistentov sudcov Najvyššieho súdu Slovenskej republiky a súdneho poradcu sudcu Ústavného súdu Slovenskej republiky. Jesenný termín odbornej justičnej skúšky bol rozdelený do viacerých dní. Dňa 07.10.2019 (písomná časť skúšky) a dňa 16.10.2019 (ústna časť skúšky) sa konala skúška pre právnych čakateľov prokuratúry a v dňoch 08.10.2019 (písomná časť skúšky) a 15.10.2019 (ústna časť skúšky), ktorý bol určený pre justičných čakateľov, vyšších súdnych úradníkov a asistentov sudcov Najvyššieho súdu Slovenskej republiky.

# PROFESSIONAL JUDICIAL EXAMINATION

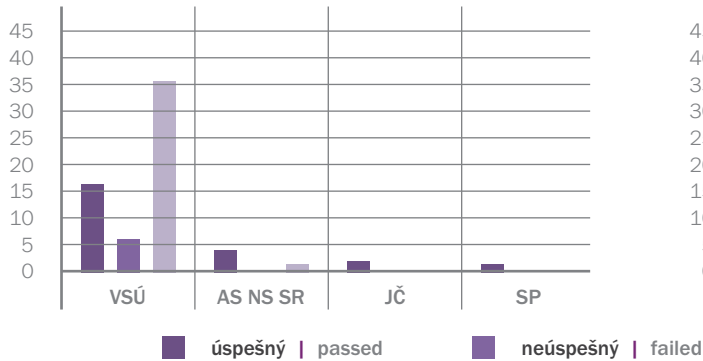
In accordance with the approved annual academic plan for 2019, the Judicial Academy of the Slovak Republic planned and organized two dates for the professional judicial examination (hereinafter referred to as “PJE”). The spring examination took place on 26/03/2019 (written part of the examination) and on 02/04/2019 (oral part of the examination) and was intended for trainee judges, senior court officials, assistants to judges of the Supreme Court of the Slovak Republic and judicial adviser to the judge of the Constitutional Court of the Slovak Republic. The autumn date of the professional judicial examination was divided into several days. The examination for trainee prosecutors was held on 07/10/2019 (written part of the examination) and on 16/10/2019 (oral part of the examination), and the examination for trainee judges, senior court officials and assistants to judges of the Supreme Court of the Slovak Republic was held on 08/10/2019 (written part of the examination) and 15/10/2019 (oral part of the examination).



Podujatie „Písomná časť OJS“, Pezínok  
Event „Written Part of PJE“, Pezínok

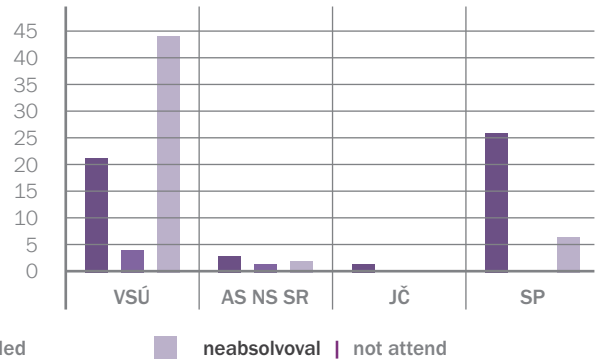
Výsledky jarného, ako aj jesenného termínu odbornej justičnej skúšky sú zaznamenané v nasledovných grafoch:

VÝSLEDKY JARNÉHO TERMÍNU | RESULTS OF THE SPRING DATE



The results of the spring and autumn dates of the professional judicial examination are reflected in the following charts:

VÝSLEDKY JESENNÉHO TERMÍNU | RESULTS OF THE AUTUMN DATE



Rada Justičnej akadémie Slovenskej republiky na svojom 31. zasadnutí konanom dňa 12.02.2019 zvolila nového člena skúšobnej komisie č. 5 pre oblasť občianskeho práva hmotného a civilného práva procesného, rodinného práva a pracovného práva. Rada Justičnej akadémie Slovenskej republiky na tomto zasadnutí tiež rozšírila počet skúšobných komisií na odbornú justičnú skúšku a zvolila skúšobnú komisiu č. 7. Na uvedenom zasadnutí boli Radou Justičnej akadémie Slovenskej republiky zvolení aj 12 náhradní členovia skúšobných komisií pre všetky päť oblastí práva v zmysle článku V ods. 4 Skúšobného poriadku. Všetci noví členovia skúšobných komisií ako aj náhradní členovia skúšobných komisií boli zvolení na trojročné funkčné obdobie od 12.02.2019 do 12.02.2022.

The Board of the Judicial Academy of the Slovak Republic elected a new member of the Examination Board no. 5 for civil substantive and civil procedural law, family law and labour law at its 31st meeting held on 12/02/2019. At this meeting, the Board of the Judicial Academy of the Slovak Republic also extended the number of examination boards for the specialized judicial examination and elected examination board no. 7. At that meeting, 12 substitute members of the examination boards for all five areas of law within the meaning of Article V(4) of the Code of Examination Procedure were elected by the Board of the Judicial Academy of the Slovak Republic. All new members of the examination boards as well as substitute members of the examination boards were elected for a three-year term of office from 12/02/2019 to 12/02/2022.

Z dôvodu ukončenia funkčného obdobia štyrom členom skúšobnej komisie č. 1 a piatim náhradným členom skúšobných komisií Rada Justičnej akadémie Slovenskej republiky na svojom 33. zasadnutí konanom v dňoch 03.06.-05.06.2019 zvolila štyroch členov skúšobnej komisie č. 1, spomedzi ktorých následne zvolila predsedu uvedenej skúšobnej komisie. Na tomto zasadnutí Rada Justičnej akadémie Slovenskej republiky taktiež zvolila piatich náhradných členov skúšobných komisií pre oblasť trestného práva, oblasť obchodného práva a pre oblasť správneho práva, správneho súdnictva a finančného práva.

Due to the termination of the term of office of four members of Examination Board no. 1 and five substitute members of the examination boards, the Board of the Judicial Academy of the Slovak Republic elected four members of Examination Board no. 1 at its 33rd meeting held from 03/06/ to 05/06/2019, from among whom it subsequently elected the chairman of the said examination board. At this meeting, the Board of the Judicial Academy of the Slovak Republic also elected five substitute members of the examination boards in the areas of criminal law, commercial law and administrative law, administrative justice and financial law.

Rada Justičnej akadémie Slovenskej republiky na svojom 1. zasadnutí štvrtého volebného obdobia konanom v dňoch 25.09.-26.09.2019 zvolila člena skúšobnej komisie č. 4 pre oblasť ústavného práva, organizácie a pôsobnosti súdov a prokuratúry a súčasne aj predsedu skúšobnej komisie č. 4. Voľba sa uskutočnila po vzdaní sa funkcie jedného člena tejto skúšobnej komisie, ktorý súčasne zastával aj funkciu jej predsedu.

The Board of the Judicial Academy of the Slovak Republic elected a member of Examination Board no. 4 for the area of constitutional law, organization and jurisdiction of courts and the prosecution service, and at the same time the chairman of Examination Board no. 4th at its 1st meeting of the fourth term of office held from 25/09/ to 26/09/2019. The election took place after the resignation of one member of this examination board, who also held the office of its chairman.



# ODDELENIE JUSTIČNÝCH DATABÁZ

V rámci organizačnej štruktúry Justičnej akadémie Slovenskej republiky zastrešovalo aj v roku 2019 oddelenie justičných databáz tvorbu a správu databáz testových otázok, prípadových štúdií, textov pre preklad z cudzích jazykov ako aj správu databáz súdnych spisov pre účely vypracovania súdneho rozhodnutia v rámci písomnej časti výberového konania pre voľné miesta sudcov. Oddelenie vytvára a spravuje aj databázu testových otázok a súdnych spisov i prokurátorských spisov pre účely odbornej justičnej skúšky a zodpovedá za ich kvalitu.

Zásadná časť práce oddelenia justičných databáz pozostávala aj v roku 2019 zo spracovania, doplnenia a obmeny databáz testových otázok, doplnenia a obmeny databázy prípadových štúdií, textov pre preklad z cudzích jazykov a rovnako aj súdnych spisov za účelom ich použitia v hromadnom výberovom konaní. Rovnako bola obmenená a aktualizovaná databáza testových otázok a súdnych spisov i prokurátorských spisov pre potreby odbornej justičnej skúšky. Pri práci so spismi sa zohľadnila predovšetkým potreba zapracovať do databáz také spisy, reflektujúce nové hmotnoprávne alebo aj procesnoprávne problémy, ktoré v predchádzajúcom období neboli alebo nemohli byť súčasťou žiadnej z databáz.

# JUDICIAL DATABASES DEPARTMENT

In the framework of the organizational structure of the Judicial Academy of the Slovak Republic, in 2019 the Judicial Databases Department was responsible for the creation and administration of databases of test questions, case studies, texts for translation from foreign languages as well as for administration of databases of court files for the purposes of drafting a judgment in the written part of the selection procedure for judge position vacancies. The department also creates and maintains a database of test questions and court files as well as prosecutor files for the purpose of professional judicial examination and is responsible for their quality.

In 2019, a substantial part of the work of the Judicial Databases Department consisted of processing, supplementing and modifying the database of test questions, supplementing and modifying the database of case studies, texts for translation from foreign languages as well as court files for use in the general selection procedure. The database of test questions and court files as well as prosecutor's files was also modified and updated for the purpose of professional judicial examination. When working with files, account was taken in particular of the need to incorporate in the databases such files reflecting new substantive or procedural issues that were not or could not have been part of any database in the previous period.

# HROMADNÉ VÝBEROVÉ KONANIE NA FUNKCIU SUDCU

Justičná akadémia Slovenskej republiky sa ako správca určených databáz pre písomnú časť výberového konania už tretíkrát podieľala na tvorbe a správe jednotlivých častí písomnej časti hromadného výberového konania. V dňoch 27. mája - 14. júna 2019 sa uskutočnilo už tretie hromadné výberové konanie na miesto sudcov (ďalej aj „HVK“). Z celkového pohľadu považujeme tretie kolo HVK za úspešné. V porovnaní s predchádzajúcimi hromadnými výberovými konaniami je možné sledovať nárast úspešnosti uchádzačov, a to ako po písomnej časti HVK (2017 - 19,68%; 2018 - 24,30%; 2019 - 30,60 %), tak aj po ústnej časti sa úspešnosť uchádzačov sa tiež o čosi zväčšila (v oboch predchádzajúcich kolách bola úspešnosť cca 19%, v roku 2019 je to cca 27 %).

Základné trendy písomnej časti HVK nastolené prvým aj druhým kolom HVK sa potvrdili, resp. nezmenili (citlivosť jednotlivých fáz písomnej časti HVK a ich vplyv na úspech uchádzača). Je možné konštatovať, že sa zlepšili výsledky uchádzačov v testoch a aj v prípadových štúdiách. Napriek zásadným zmenám v spôsobe zisťovania vedomostí z cudzieho jazyka, ktorých cieľom bolo odstránenie zložitých textov, strádajúcich kontext či súvis s problematikou bežne riešenou sudcami, bola nová forma prekladov z cudzích jazykov hodnotená pozitívne. Z pohľadu Justičnej akadémie ide teda o vhodný spôsob preverovania prekladu textu. Naďalej mali na výsledky podstatný vplyv aj uchádzačmi vypracované súdne rozhodnutia. V tomto roku však boli k väčšine súdnych rozhodnutí v inej ako trestnej veci a v menšom množstve aj k spisom v trestných veciach pripojené aj poznámky a stanovisko kontrolujúceho, čo malo výberovej komisii pomôcť pri hodnotení vypracovaných súdnych rozhodnutí. Tento postup bol hodnotený výberovými komisiami kladne. Význam ústnej časti ostal aj v tomto kole HVK pomerne vysoký. Oproti predchádzajúcemu roku však nemalo psychologické posúdenie na celkový výsledok zásadnejší vplyv.

V treťom kole HVK aplikácia na výberové konania nevykazovala zásadnejšie technické nedostatky. Všetky z indikovaných problémov boli riešiteľné komisiami priamo počas HVK a nevyžadovali žiaden osobitný zásah. Justičná akadémia naďalej spolupracuje

# GENERAL SELECTION PROCEDURE FOR JUDGE POSITION OPENINGS

The Judicial Academy of the Slovak Republic, as the administrator of the designated databases for the written part of the selection procedure, participated in the creation and administration of the individual parts of the written part of the general selection procedure for the third time. The third general selection procedure for judge position openings (hereinafter referred to as “GSP”) was held from 27 May to 14 June 2019. Overall, we consider the third round of GSP successful. Compared to the previous general selection procedures, an increase in the success rate of candidates, both after the written part of the GSP (2017 - 19.68%; 2018 - 24.30%; 2019 - 30.60%) and after the oral part can be observed. The success rate of candidates also increased somewhat (in both previous rounds the success rate was about 19%, in 2019 it was about 27%).

The basic trends of the written part of GSP established by the first and second round of GSP were confirmed, or, as applicable, did not change (sensitivity of individual phases of the written part of GSP and their impact on the applicant's success). It can be stated that the performance of the candidates in the tests as well as in the case studies has improved. Despite fundamental changes in the way in which foreign language knowledge was tested, aimed at removing complicated texts, lacking context or any relation to the issues commonly dealt with by judges, the new form of translations from foreign languages was rated positively. From the point of view of the Judicial Academy, this is therefore an appropriate way of testing the translation of a text. The judgments drafted by the candidates continued to have a significant impact on the results. This year, however, most of the non-criminal judgments and, to a lesser extent, the criminal case files were accompanied by notes and opinions of the reviewer, which should have helped the selection board to evaluate the judgments drafted. This procedure was assessed positively by the selection boards. The importance of the oral part remained relatively high in this round of GSP as well. Compared to the previous year, however, the psychological assessment did not have any major impact on the overall result.

In the third round of GSP, the application to tenders did not manifest any major technical shortcomings. All of the issues indicated were resolvable by the boards directly during the GSP and did not require

s Ministerstvom spravodlivosti na tom, aby existujúci softvér na výberové konania bol zdokonaľovaný tak, aby bolo možné využívať jeho potenciál efektívnejšie. V priebehu roka 2019 boli predložené viaceré návrhy na zjednodušenie či zlepšenie fungovania aplikácie, resp. návrhy na odstránenie malých nedostatkov vznikajúcich v dôsledku úprav, či v procese uskutočňovania jednotlivých etáp výberového konania. Viaceré z návrhov boli do aplikácie už zapracované. Podstatnejšie zásahy sú plánované v priebehu roka 2020.

Všeobecne možno povedať, že v budúcnosti budú potrebné väčšie zásahy ako do formulácií a obsahu testových otázok, ktoré by mali byť kontrolou jasných faktov, nie skúmaním logického uvažovania či poznaním súvislosti, tak aj do obsahu prípadových štúdií. Tie by zase mali umožniť preveriť právne úvahy uchádzača, čím by sa posilnilo ich miesto v jednotlivých fázach HVK. Súčasne je žiaduce, aby, a to i vzhľadom na skúsenosti z posledného kola HVK, do budúca každý spis bol sprevádzaný aj správou jeho hodnotiteľa o odporúčaných skutkových a hmotnoprávných či procesnoprávných otázkach, ktorým by sa mal uchádzač vo svojom vypracovaní venovať.

S cieľom komplexného skvalitnenia výberového procesu, by bolo vhodné zorganizovať metodické stretnutie členov výberových komisií, za účelom širšej diskusie o tom, akých chýb či nedostatkov sa uchádzači najčastejšie dopúšťajú v jednotlivých etapách HVK s otvorenejším hodnotením (preklad, rozsudky) a ako majú byť sankcionované, ako aj o tom, ako intenzívnejšie zapojiť členov komisií do prípravy podkladov pre jednotlivé časti databázy.

any special intervention. The Judicial Academy continues to work with the Ministry of Justice to improve the existing software facilitating the selection procedure so that its potential can be used more effectively. During 2019, several proposals were submitted to simplify or improve the functioning of the application, or proposals to remedy small shortcomings arising from adjustments or the process of carrying out the various stages of the selection procedure. Several of the proposals have already been incorporated into the app. More substantial interventions are planned during 2020.

In general, more substantial interventions will be needed in the future both in the formulation and content of the test questions, which should be a check of clear facts, not an examination of logical reasoning or understanding the context, as well as in the content of case studies. These, in turn, should make it possible to examine the applicant's legal considerations, thereby strengthening their place in the various stages of the GSP. At the same time, it is desirable that, also in the light of the experience of the last round of GSP, each file be accompanied in the future by a report by its assessor on the recommended factual and substantive or procedural issues to be addressed by the candidate in their elaboration.

In order to comprehensively improve the selection process, it would be advisable to organize a methodological meeting of the selection board members to discuss more broadly what mistakes or shortcomings are most often committed by candidates at individual stages of the GSP with more open evaluation (translation, judgments), as well as how to involve the selection board members more intensively in the preparation of data for individual parts of the database.

# KNIŽNICA JUSTIČNEJ AKADÉMIE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

## Knižničný fond:

Knižničný fond obsahuje knihy, časopisy, elektronické dokumenty. Stav knižničného fondu podľa jednotlivých druhov dokumentov ku dňu 31.12.2019:

- Knihy: 3767 k. j.
- Časopisy – viazané: 526 k. j.
- Elektronické dokumenty: 23 k. j.

V roku 2019 do fondu knižnice pribudlo a bolo zapísaných do katalógu 252 nových knižných titulov, z toho bolo zakúpených 244 titulov a 8 titulov pribudlo darom. Do fondu knižnice bolo tiež v roku 2019 zakúpených 153 nových titulov kníh v rámci projektu „Rozvoj systému špecializovaného vzdelávania sudcov a justičných zamestnancov“. Tieto tituly budú zapísané do katalógu knižnice v priebehu roka 2020. V roku 2019 sme odoberali 30 titulov časopisov. Z toho 29 titulov z oblasti práva. Do časopiseckého fondu nepridali žiadne nové tituly.

## Sprístupňovanie knižnice:

Ku dňu 31.12.2019 evidujeme 297 registrovaných používateľov knižnice. Počet absenčných a prezenčných výpožičiek za rok 2019 bolo 153 knižných jednotiek.

## Informačné služby:

V roku 2019 sme pokračovali v poskytovaní tzv. Delivery Document Service – elektronické zasielanie kópie obsahu časopisov a nadväzujúce zasielanie kópii vybraných časopiseckých článkov a judikátov. Kvantitatívne výsledky využitia tejto služby:

- Počet titulov, z ktorých sa zasielajú obsahy: 21
- Počet používateľov: 51
- Počet objednávok na kópie: 114
- Počet naskenovaných článkov: 338
- Počet naskenovaných strán: 2490

# LIBRARY OF THE JUDICIAL ACADEMY OF THE SLOVAK REPUBLIC

## Library collection:

The library collection contains books, journals, electronic documents. Library stock status by type of documents as of 31/12/2019:

- Books: 3,767 items
- Journals - hardcover: 526 items
- Electronic documents: 23 items

In 2019, 252 new book titles were added to the library collection, of which 244 titles were purchased and 8 titles were donated. In addition, in 2019, 153 new book titles were purchased for the library fund as part of the project “Developing a System of Specialized Training for Judges and Judicial Staff”. These titles will be entered into the library catalogue during 2020. In 2019 we subscribed to 30 journal titles, including 29 titles in the field of law. No new titles were added to the journal stock.

**Accessing the library:** 297 registered library users are on our record as of 31/12/2019. 153 book units were borrowed either for home study or for on-site library study.

**Information services:** In 2019 we continued to provide the Delivery Document Service - electronic sending of copies of the content of journals and follow-up sending of copies of selected journal articles and case law. Quantitative results of use of this service:

- Number of titles of sent content: 21
- Number of users: 51
- Number of copy orders: 114
- Number of scanned articles: 338
- Number of scanned pages: 2,490

At the same time, 12 one-off retrospective research outputs were drawn up locating the researched information documents. In 2019, we continued to process selective bibliographies for the topics of two-day seminars. We compiled a total of 38 bibliographies with a

Zároveň bolo vypracovaných 12 jednorazových retrospektívnych rešerší s lokalizáciou výskytu vyhladaných informačných dokumentov. V roku 2019 sme pokračovali v spracovávaní výberových bibliografií k problematike dvojdňových seminárov. Zostavili sme spolu 38 bibliografií s celkovým počtom 4526 bibliografických záznamov. Pri spracovávaní bibliografií sa využívali tieto dostupné databázy: Slovenská národná bibliografia, Česká národná bibliografia, Beck online, ASPI, súborné katalógy slovenských a českých knižníc, Infogate, Profliib, internetové zdroje. Nakoľko databázy s domácimi informačnými zdrojmi sú neúplne /oneskorené spracovávanie časopisov/, bibliografické záznamy zo slovenskej proveniencie za roky 2017-2019 sa vyhľadávali priamym excerptovaním relevantných periódik, ktoré sa nachádzajú vo fonde knižnice. Taktiež sme vo zvýšenej miere poskytovali konzultačné a informačné služby ohľadom vyhľadávania v databázach Beck online a ASPI.

total of 4,526 bibliographic records. The following databases were used for processing bibliographies: Slovak National Bibliography, Czech National Bibliography, Beck online, ASPI, summary catalogs of Slovak and Czech libraries, Infogate, Profliib, Internet resources. As the databases with domestic information sources are incomplete / delayed processing of journals/, bibliographic records from Slovak provenance for the years 2017-2019 were searched by direct excerpting of relevant periodicals contained in the library collection. We have also been increasingly providing consulting and information services on Beck online and ASPI searches.

#### Related library activities

- Preparation of inputs for the Slovak national catalogue of journals for 2018 for the University Library in Bratislava;



Priestory knižnice, Pezinok  
Library premises, Pezinok

#### Ostatná činnosť knižnice spojená s jej prevádzkou

- Príprava podkladov do celoslovenského súborného katalógu časopisov za rok 2018 pre Univerzitnú knižnicu v Bratislave
- Vypracovanie ročného výkazu o knižnici za rok 2018 v rámci štátneho štatistického zisťovania pre potreby Ministerstva kultúry SR
- Aktualizácie právnych predpisov za rok 2019
- Vyhotovenie elektronickej verzie prírastkových zoznamov za rok 2019
- Spracovanie, katalogizácia časopisov za rok 2019 v Profliib
- Aktualizácia údajov o externých informačných zdrojoch na webovej stránke
- Príprava objednávok časopisov na rok 2020
- Priebežné sledovanie knižných noviniek pre akvizíciu knižničného fondu
- Reorganizácia knižničného fondu

- Drawing up of the 2018 annual library report as a part of a statistical inquiry for the needs of the Ministry of Culture of the Slovak Republic;
- 2019 legislation updates;
- Drafting of an electronic version of lists of added items in 2019;
- Processing of journals and the 2019 catalogue in Profliib;
- Updating the data on external information sources on the website;
- Processing journal subscription orders for 2020;
- Ongoing monitoring of new books for acquisitions into the library collection;
- Reorganization of the library collection;

# PARTICIPÁCIA JUSTIČNEJ AKADÉMIE SLOVENSKEJ REPUBLIKY NA PROJEKTOCH

## Projekt APVV-14-0852

„Európske medzinárodné právo súkromné  
v aplikačnej praxi súdov Slovenskej republiky“

Justičná akadémia Slovenskej republiky spoluimplementovala v období od 01.07.2015 do 30.06.2019 s partnerom – riešiteľom projektu „Slovenskou asociáciou európskeho práva“ projekt pod názvom „Európske medzinárodné právo súkromné v aplikačnej praxi súdov Slovenskej republiky“. Samotný cieľ projektu spočíval v zisťovaní dopadov aplikácie nariadení Európskej únie v oblasti justičnej spolupráce v civilných a obchodných veciach a súvisiacej judikatúry Súdneho dvora na rozhodovaciu prax súdov Slovenskej republiky, vytvorenie voľne prístupnej elektronickej databázy rozhodnutí Súdneho dvora EÚ a súdov Slovenskej republiky v oblasti justičnej spolupráce v civilných a obchodných veciach. Súčasťou vedecko-výskumnej činnosti v projekte bolo využívanie výstupov projektu v rámci vysokoškolského vzdelávacieho procesu študentov práva (výuka, diplomové práce, doktorandské práce) a vydanie odbornej publikácie výsledkov a zistení v rámci podporných výstupov projektu. Predmetná publikácia pod názvom „Európske medzinárodné právo súkromné v aplikačnej praxi súdov Slovenskej republiky“ bola vydaná v súvislosti s ukončením implementácie projektu v mesiaci október 2019. V rámci uvedeného akadémie z pozície spoluriešiteľa zabezpečovala na základe získaných výskumných poznatkov spoluorganizáciu vzdelávacích podujatí pre cieľovú skupinu v zmysle zákona na pôde akadémie, ako aj zabezpečenie vytvorenia nových študijných materiálov – syláb a databázy judikatúry. Dňa 20.03.2019 v sídle akadémie bola zorganizovaná konferencia „Kľúčové problémy pri rozhodovaní cezhraničných civilných sporov“. Konferencia bola zameraná na občianskoprávne aspekty únosov detí, spoluprácu súdov v EÚ pri cezhraničnom doručovaní a vykonávaní dôkazov, uznávanie cudzích rozhodcovských a súdnych rozhodnutí, aplikáciu cudzieho práva v súdnom konaní, ale aj na ďalšie inštitúty, ktorých

# PARTICIPATION OF THE JUDICIAL ACADEMY OF THE SLOVAK REPUBLIC IN PROJECTS

## Project APVV-14-0852

“European Private International Law in the Application  
Practice of Courts of the Slovak Republic”

In the period from 01/07/2015 to 30/06/2019, the Judicial Academy of the Slovak Republic implemented a project entitled “European Private International Law in the Application Practice of the Courts of the Slovak Republic” with its project partner “Slovak Association for European Law”. The aim of the project itself was to investigate the impact of the application of European Union regulations in the field of judicial cooperation in civil and commercial matters and related case law of the Court of Justice on the adjudication practice of the Slovak courts, and to create an open electronic database of judgments of the European Court of Justice and courts of the Slovak Republic in the field of judicial cooperation in civil and commercial matters. The project’s scientific research activities included the use of the project outputs in university lectures and training of law students (lectures, graduate theses, post-graduate dissertations) and publication of an expert paper of outcomes and findings in the framework of the project support outputs. The publication under the title “European Private International Law in the Application Practice of the Courts of the Slovak Republic” was issued on the project completion in October 2019. The Academy in the position of a project partner co-organized training events for the target group in the Academy’s training facilities in line with the applicable law and developed new study materials, i.e. syllabi and case law database based on the gained research findings. On 20/03/2019, the conference “Key Challenges in Cross-Border Civil Disputes” was organized at the head office of the Academy. The conference focused on the civil-law aspects of child abduction, EU judicial cooperation in the cross-border service and presentation of evidence, the recognition of foreign arbitral awards and court judgments, the application of foreign law in court proceedings, as well as on other institutes whose application in judicial decision making

uplatňovanie v súdnom rozhodovaní je obzvlášť dôležité a aktuálne. Konferencia bola určená pre sudcov, prokurátorov, vyšších súdnych úradníkov, právnych čakatelov prokuratúry, ale aj asistentov sudcov Najvyššieho súdu Slovenskej republiky, ktorí prichádzajú do styku s agendou právnych vzťahov k cudzine, za účasti slovenských a českých lektorov a zúčastnilo sa jej 45 účastníkov cieľovej skupiny.

is particularly important and relevant. The conference was intended for judges, prosecutors, senior judicial officers, trainee prosecutors, as well as assistants to judges of the Supreme Court of the Slovak Republic who come into contact with the agenda of legal relations with foreign countries, attended by Slovak and Czech lecturers and attended by 45 target group participants.



Podujatie „Kľúčové problémy pri rozhodovaní cezhraničných civilných sporov“, Pezinok  
Event „Key Issues in Cross-Border Civil Disputes“, Pezinok

#### **Projekt APVV-16-0471 „Sexuálne zneužívanie detí a zverených osôb“**

SPrávnickou fakultou Univerzity Komenského v Bratislave spolupracuje od roku 2017 Justičná akadémia Slovenskej republiky na riešení projektu financovaného Agentúrou na podporu výskumu a vývoja č. APVV-16-0471 pod názvom „Sexuálne zneužívanie detí a zverených osôb“. Zámerom projektu je v jednotlivých rokoch (etapách) riešenia projektu zhodnotiť stav de lege lata právnej úpravy skutkových podstát trestného činu sexuálneho zneužívania, participovať na formulovaní legislatívnych odporúčaní, hlavne vo vzťahu k príprave návrhu zákona o obetiach. Projekt sa zameriava na aplikovaný výskum rozdelený do dvoch kľúčových oblastí – trestnoprávnej a kriminologickej. Trestnoprávna oblasť zahŕňa hmotnoprávne a procesnoprávne aspekty spolu s kriminalistickými prvkami. Z procesnoprávneho

#### **Project APVV-16-0471 “Sexual Abuse of Children and Persons in Custody”**

Since 2017, the Judicial Academy of the Slovak Republic has been cooperating with the Faculty of Law of the Comenius University in Bratislava on a project funded by the Research and Development Agency no. APVV-16-0471 under the title “Sexual Abuse of Children and Persons in Custody”. The aim of the project is to evaluate over the years (stages) of Project implementation the de lege lata situation of the legal regulation of the bodies of sexual abuse crimes, to participate in the wording of legislative recommendations mainly in relation to drafting the bill on victims. The project focuses on applied research divided into two key areas - criminal law and criminology. The criminal law area includes substantive and procedural aspects together with forensic elements. From the procedural and forensic point of view,

a kriminalistického hľadiska je aplikovaný výskum zameraný na trestné oznámenia, výsluch dieťaťa a zverenej osoby v prípravnom konaní, znalecké dokazovanie a na ostatné dôkazné prostriedky. Na základe výsledkov a získaných poznatkov prezentovaných v edukačnej činnosti pracovníkov aplikačnej praxe spočíva riešenie projektu aj v príprave návodov a organizácii vzdelávacích podujatí pre aplikačnú prax, kde sa účastníci vzdelávacích podujatí oboznámia s konkrétnymi výsledkami výskumu. Na základe zistených poznatkov a vypracovaných manuálov pre orgány z aplikačnej praxe (orgány činné v trestnom konaní, súdy a iné právnické profesie, znalcov, sociálnych pracovníkov) sa realizujú vzdelávacie podujatia určené pre cieľovú skupinu v rámci ich odborného zamerania a špecializácie. Súčasťou aplikačného výskumu je účasť členov riešiteľského kolektívu na medzinárodných konferenciách a diskusných fórach za účelom prezentácie zistených poznatkov a získaných skúseností. Za účasti vybraných riešiteľov projektu boli v roku 2019 (v termínoch 04.02.2019, 13.11.2019) realizované v priestoroch Justičnej akadémie Slovenskej republiky v Pezinku, dve vzdelávacie podujatie pod názvom „Sexuálne zneužívanie detí a zverených osôb (APVV-16-0471)“, na ktorých sa spolu zúčastnilo 85 účastníkov.

applied research is focused on criminal complaints, interrogation of a child and a person in custody in pre-trial proceedings, expert evidence and other means of evidence. Based on the results and acquired knowledge presented in the educational activities of practitioners, the project implementation also includes drafting of manuals and organization of training events for the application practice, where participants of the training events become acquainted with specific research results. Based on the findings and manuals developed for practitioners (law enforcement authorities, courts and other legal professions, experts, social workers), training events are organized for the target group within their professional focus and specialization. Part of the application research is the participation of members of the research team in international conferences and discussion forums in order to present the findings and gained experience. With the participation of selected project solvers in 2019 (04/02/2019, 13/11/2019), two training events entitled “Sexual Abuse of Children and Persons in Custody” (APVV-16-0471) were held in the premises of the Judicial Academy of the Slovak Republic in Pezínok, attended by 85 participants.



Podujatie „Sexuálne zneužívanie detí a zverených osôb“, Pezínok  
Event „Key Issues in Cross-Border Civil Disputes“, Pezínok Event „Sexual Abuse of Children and Persons in Custody“, Pezínok



## Projekt

### „Rozvoj systému špecializovaného vzdelávania sudcov a justičných zamestnancov“ podporený Európskym sociálnym fondom v rámci Operačného programu Efektívna verejná správa

Ťažiskový projekt, ktorý Justičná akadémia Slovenskej republiky v oblasti vzdelávania od septembra 2017 implementuje, je národný projekt s názvom „Rozvoj systému špecializovaného vzdelávania sudcov a justičných zamestnancov“ podporený Európskym sociálnym fondom v rámci Operačného programu Efektívna verejná správa. Na základe Dodatku č. 2 k Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku bola doba implementácie projektu predĺžená do 30. júna 2022 a to z dôvodu komplikovanosti a predĺženia procesu ťažiskových verejných obstarávaní, na ktorých je veľká časť projektu postavená, v nadväznosti na potreby naplnenia merateľných ukazovateľov a sledovaných údajov projektu podľa Opisu projektu.

Projekt je zameraný na modernizáciu a inováciu justičného vzdelávania zavedením tzv. špecializovaného vzdelávania, ktoré rozširuje doteraz uplatňované prístupy k vzdelávaniu justičnej obce o rozdelenie cieľovej skupiny do menších skupín podľa špecializácie súdnej agendy, a uplatňuje interaktívne vzdelávanie v malých skupinách so zvýšeným zapojením profesionálnych zahraničných a domácich lektorov. Hlavným cieľom projektu je predovšetkým zefektívňovanie súdnych konaní a s tým spojené zvyšovanie kvality súdnych rozhodnutí prostredníctvom skvalitnenia vzdelávacích aktivít v systéme vzdelávania sudcov, prokurátorov a justičných zamestnancov (justiční čakatelia, právni čakatelia prokuratúry, vyšší súdni úradníci, asistenti sudcu Najvyššieho súdu, súdni tajomníci) a tým zvýšiť vymáhateľnosť práva.

V rámci projektu „Rozvoj systému špecializovaného vzdelávania sudcov a justičných zamestnancov“ v roku 2019 Justičná akadémia Slovenskej republiky pripravila a zabezpečila realizáciu celkovo 98 vzdelávacích podujatí špecializovaného vzdelávania sudcov, prokurátorov, právnych čakateľov prokuratúry a súdnych úradníkov. Celkovo sa ich zúčastnilo 3657 účastníkov. Vzdelávacie podujatia sa uskutočňovali vo viacerých tradičných lokalitách, v sídle Justičnej akadémie v Pezinku, v detašovanom pracovisku akadémie v Omšeni, v Inštitúte vzdelávania Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky v Omšeni a v regionálnych učebných miestnostiach akadémie na Krajskom súde v Košiciach a na Úrade priemyselného vlastníctva v Banskej Bystrici. V súvislosti s ukončením ťažiskových verejných obstarávaní mohla od novembra 2019 Justičná akadémia Slovenskej republiky zrealizovať aj dve podujatia v rámci jazykového vzdelávania v právnickej odbornej terminológii v anglickom jazyku vo vybraných regionálnych priestoroch. Súčasne bolo možné realizovať v oblasti vzdelávania prostredníctvom odborných stáží pre sudcov a prokurátorov prvé dve skupinové stáže na súdnych inštitúciách v Štrasburgu a Luxemburgu. Napriek tomu, že sa z plánovaného počtu 12 typov špecializovaných vzdelávacích

## Project

### “Development of the System of Specialized Training for Judges and Judicial Staff” supported by the European Social Fund under the Operational Programme Effective Public Administration

The key project implemented by the Judicial Academy of the Slovak Republic in the field of education since September 2017 is a national project entitled “Development of the System of Specialized Training for Judges and Judicial Staff” supported by the European Social Fund under the Operational Programme Effective Public Administration. On the basis of Amendment no. 2 to the Contract for the Provision of Non-Refundable Funds, the project implementation period was extended until 30 June 2022 due to the complexity and extension of the core public procurement processes on which a large part of the project is based, in follow-up on the needs of meeting measurable indicators and monitored project data as per the Project Description.

The project focuses on modernization and innovation of judicial training through the introduction of specialized education, which extends the existing approaches to the education of the judicial community by dividing the target group into smaller groups according to the specialization of the judicial agenda, and applies interactive education in small groups with increased involvement of professional foreign and home lecturers. The main objective of the project is primarily to streamline court proceedings and to improve the quality of judgments by improving training activities in the system of training judges, prosecutors and judicial staff (trainee judges, trainee prosecutors, senior judicial officers, Supreme Court judges' assistants, court registrars), thereby increasing law enforcement.

As part of the project “Development of the System of Specialized Training of Judges and Judicial Staff” in 2019, the Judicial Academy of the Slovak Republic prepared and organized a total of 98 training events as part of the specialized training of judges, prosecutors, trainee prosecutors and judicial officers. A total of 3,657 participants attended. The training events were held in several traditional locations, at the head office of the Judicial Academy in Pezinko, at the Training Facility of the Academy in Omšenie, at the Institute of Education of the Ministry of Justice in Omšenie and in regional training facilities at the Regional Court in Košice and the Industrial Property Office in Banská Bystrica. Since November 2019, following the conclusion of key public procurement processes, the Judicial Academy of the Slovak Republic was also able to carry out two events in the field of language training in legal terminology in English in selected regional premises. At the same time, the first two group study visits at judicial institutions in Strasbourg and Luxembourg could be carried out in the field of education through expert study visits / internships for judges and prosecutors. Although only five out of the planned number of 12 types of specialized training

podujatí sa do konca októbra 2019 uskutočňovalo iba päť, údaje, ktoré sa v projekte vykazujú ako merateľné ukazovatele výkonnosti projektu, pri viacerých položkách prekračujú už teraz, v polovici doby implementácie projektu, plánované plnenie, ostatné sú plne v súlade s plánovaným počtom pre jednotlivé roky implementácie projektu. Prostredníctvom realizácie týchto podujatí projekt naplnia ciele povinného celoživotného vzdelávania v rezorte spravodlivosti v súlade s príslušnou národnou legislatívou ako aj s odporúčaniami Rady Európy, Európskej únie, ako aj špecializovaných medzinárodných justičných organizácií (EJTN, CEPEJ).

V rámci podporných aktivít projektu je dôležité uviesť, že akadémia v roku 2019 doplnila na základe ukončenej verejnej súťaže knižničný fond o 153 nových knižných titulov, predovšetkým zo zahraničnej spisby, ktoré korešpondujú s aktuálnym právnym stavom a témami vzdelávacích podujatí. V mesiaci júl 2019 obstarala predmety informovania a komunikácie (brožúry, skladačky, roll up bannery, dve trvale vysvetľujúce tabule a inzeráty v regionálnych denníkoch), ktoré majú slúžiť na zabezpečenie publicity projektu. V roku 2019 bolo ukončené aj verejné obstarávanie na učebný materiál, ktorý má slúžiť ako pomôcka pre účastníkov vzdelávacích podujatí.

V roku 2019 pokračovala intenzívna práca na ukončení oboch ťažiskových aktivít v rámci projektu. Prvou je verejné obstarávanie s názvom „Rozvoj systému špecializovaného vzdelávania sudcov a justičných zamestnancov – zabezpečenie jazykového vzdelávania, zahraničných stáží, konferencií, tmočnických a prekladateľských služieb“. Vzhľadom na to, že proces kontroly sa z dôvodu komplikovanosti verejného obstarávania predĺžil, bolo možné pristúpiť k uzatvoreniu zmlúv na všetky ťažiskové aktivity až v poslednom kvartáli roka 2019. Celková zazmluvnená suma jednotlivých častí:

- Časť 1 – Jazykové vzdelávacie aktivity – 893 121,30 € s DPH
- Časť 2 – Zabezpečenie odborných stáží v zahraničí – 1 079 220,00 € s DPH
- Časť 3 – Špecializované dvojdnové výročné konferencie – 20 400,00 € s DPH
- Časť 4 – Poskytnutie tmočnických a prekladateľských služieb – 191 400,00 € s DPH

Ukončenie uvedeného verejného obstarávania umožňuje akadémii rozšíriť ponuku podujatí zameraných na jazykové vzdelávanie o intenzívne odborné jazykové kurzy a vzdelávacie podujatia odbornej právnickej terminológie v anglickom jazyku a vo francúzskom jazyku na území Slovenskej republiky. Jazykové vzdelávanie bolo spustené vo viacerých fázach. V mesiaci november a december sa uskutočnili prvé trojdňové vzdelávacie podujatia v odbornej právnickej terminológii a to v anglickom jazyku v Banskobystrickom kraji. V nasledujúcom období je tiež plánované spustenie intenzívneho jazykového vzdelávania, ktoré sa bude organizovať na jednotlivých krajských súdoch počas troch semestrov, ako aj realizácia letných jazykových škôl.

events were implemented by the end of October 2019, the data reported in the project as measurable project performance indicators already exceed the planned implementation for several items mid-term, others are fully in line with the planned number for each year of project implementation. Through the implementation of these events, the project delivers on the objectives of compulsory lifelong learning in the field of justice in accordance with relevant national legislation as well as the recommendations of the Council of Europe, the European Union and specialized international judicial organizations (EJTN, CEPEJ).

As for the project's support activities, it is important to note that in 2019, in follow-up of the completed public tender, the Academy supplemented the library collection with 153 new books, mainly from foreign literature, which correspond to the current legal status and topics of educational events. In July 2019, it procured information and communication items (brochures, folders, roll up banners, two permanently explaining boards and advertisements in regional daily newspapers) to ensure publicity for the project. In 2019, public procurement of teaching material was also completed, which is intended to serve as an aid to participants in the training events.

In 2019, intensive work continued on the completion of both core activities within the project. The first is a public procurement called 'Development of a System of Specialized Training for Judges and Judicial Staff - Providing Language Training, International Internships, Conferences, Interpretation and Translation Services'. As the review process was prolonged due to the complexity of public procurement, it was only possible to conclude contracts for all core activities in the last quarter of 2019. Total contracted amount for each section:

- Part 1 - Language training activities - € 893,121.30 incl. VAT
- Part 2 - Arrangement of expert internships abroad – € 1,079,220.00 incl. VAT
- Part 3 - Specialized two-day annual conferences - € 20,400.00 incl VAT
- Part 4 - Provision of interpreting and translation services - € 191,400.00 incl. VAT

Completion of the above-mentioned public procurement allows the Academy to expand its offer of language training events by intensive specialized language courses and training events in professional legal terminology in English and French in the Slovak Republic. Language training was launched in several phases. In November and December, the first three-day training events in professional legal terminology took place in the Banská Bystrica region. In the coming period, intensive language training is also planned to be organized at individual regional courts for three semesters, as well as the implementation of summer language schools.

V oblasti vzdelávania prostredníctvom odborných stáží bude možné v nasledujúcom roku zabezpečiť pre sudcov a prokurátorov všetky tri plánované typy stáží v zahraničí: skupinové päťdňové zahraničné stáže so zabezpečeným tlmočením, individuálne mesačné zahraničné stáže a individuálne 6-mesačné zahraničné stáže na vybraných spolupracujúcich súdnych inštitúciách v členských štátoch Európskej únie (Francúzska republika, Spolková republika Nemecko, Luxemburské veľkvojvodstvo alebo Rakúska republika).

V dňoch 22.10.-23.10.2019 akadémia zorganizovala prvú špecializovanú dvojdnú výročnú konferenciu s názvom „Odôvodňovanie súdnych rozhodnutí“ v priestoroch Palace Art Hotel v Pezinku. V nasledujúcom roku sa plánuje zorganizovať druhú výročnú konferenciu na strednom Slovensku tak, aby bola činnosť akadémie a jej výsledky v rámci špecializovaného vzdelávania v rámci projektu viditeľné aj regionálne.

## Mediatéka

Druhou ťažiskovou aktivitou je spustenie Mediatéky, ktorá pozostáva z dvoch prepojených služieb – z vytvorenia a prevádzkovania mediatéky a tvorby video a audio nahrávok pre mediatéku. Verejné obstarávanie prebehlo a bolo ukončené v roku 2019, pričom dňa 18.11.2019 boli uzatvorené zmluvy s poskytovateľmi oboch vyššie uvedených služieb, zmluvy nadobudli účinnosť dňa 19.11.2019. Samotné spustenie Mediatéky sa predpokladá v priebehu prvých mesiacov roka 2020. Celková zazmluvnená suma jednotlivých častí:

- Časť 1 – Vytvorenie a prevádzkovanie mediatéky – 213 408,00 € s DPH
- Časť 2 – Tvorba audio a video nahrávok pre mediatéku – 119 880,00 € s DPH

Aktivity Mediatéky súvisia so zabezpečením technicko-materiálnej infraštruktúry potrebnej pre vzdelávanie v takom rozsahu, v akom si to vyžaduje aj rozsah a obsah poskytovaných vzdelávacích aktivít, s cieľom rozšíriť, prehĺbiť a zdokonaľiť si nadobudnuté vedomosti. Jedná sa konkrétne o vytvorenie užívateľského rozhrania a jeho podpora počas implementácie projektu, prenájom servera, tvorba video a audio nahrávok zo vzdelávacích podujatí a ďalších elektronických dokumentov online, vrátane zaradenia zahraničných prednášok a ich vybavenie slovenskými titulkami. Mediatéka bude podporovať vzdelávanie najmä zabezpečením nepretržitého online obsahu, syláb, nahrávok a videí vybraných vzdelávacích podujatí, podporí efektívnosť vzdelávania a aj následnú udržateľnosť projektu.

In the field of training through internships, it will be possible to arrange all three types of internships abroad for judges and prosecutors next year: group five-day foreign study visits with interpretation service, individual 1-month foreign internships and individual 6-month foreign internships at selected cooperating judicial institutions in European Union Member States (Republic of France, Federal Republic of Germany, Grand Duchy of Luxembourg or the Republic of Austria).

On 22/10/-23/10/2019 the Academy organized the first specialized two-day annual conference entitled “Reasoning of Judgments” at the Palace Art Hotel in Pezinok. Next year, the second annual conference is planned to be held in Central Slovakia in order to allow for regional visibility of the Academy’s activities and its results within the specialized training under the project.

## Media Library

The second core activity is the launch of the Media Library, which consists of two interconnected services - the creation and operation of a media library and the creation of video and audio recordings for the media library. The public procurement was completed in 2019, and on 18/11/2019 contracts were concluded with providers of both above-mentioned services, the contracts entered into force on 19/11/2019. The actual launch of the Media Library is expected in the first months of 2020. Total contracted amount for each section:

- Part 1 - Creating and operating the media library - € 213,408.00 incl. VAT
- Part 2 - Creation of audio and video recordings for the media library - € 119,880.00 incl. VAT

The activities of the Media Library are related to the provision of technical and material infrastructure necessary for education to the extent that the scope and content of the provided training activities so require, in order to extend, enhance and improve the acquired knowledge. These include the creation of a user interface and its support during project implementation, server rental, creation of video and audio recordings from training events and other electronic documents online, including the inclusion of foreign lectures with Slovak subtitles. The Media Library will support education in particular by ensuring continuous online content, syllabi, recordings and videos of selected training events, and will support the effectiveness of education and the subsequent sustainability of the project.

# MEDZINÁRODNÁ SPOLUPRÁCA

V roku 2019 Justičná akadémia Slovenskej republiky pokračovala v spolupráci s Európskou justičnou vzdelávacou sieťou so sídlom v Bruseli a aktívne sa podieľala na plnení záväzkov vyplývajúcich z podpísaných medzinárodných zmluvných dokumentov, ktoré tvorili rámec pre rozvoj spolupráce, či už na bilaterálnej alebo multilaterálnej úrovni s partnerskými inštitúciami v zahraničí, ako aj pri tvorbe a podpísaní nových zmluvných dokumentov.

## Spolupráca krajín Vyšehradskej štvorky

Spolupráca v rámci krajín Vyšehradskej štvorky zahŕňala organizovanie spoločných vzdelávacích aktivít pre sudcov a prokurátorov a iné cieľové skupiny, ako predsedajúcej krajiny vo V4. V rámci predsedníctva Slovenskej republiky organizovala Justičná akadémia stretnutie riaditeľov akadémii krajín V4, ktoré sa uskutočnilo 28. až 29. mája 2019. Svojím programovým obsahom bolo zamerané na metódy, formy a efektívnosť vzdelávacieho procesu. Stretnutia sa zúčastnili zástupcovia akadémii z Českej republiky, Poľskej republiky a Maďarskej republiky. V rámci diskusného fóra zástupcovia zahraničných akadémii prezentovali návrhy na prehlbovanie a zvyšovanie kvality vzdelávania s dôrazom na efektívnosť a interaktívnosť vzdelávacieho procesu pre potreby cieľových skupín krajín V4. Počas stretnutia boli prezentované zo strany účastníkov aj návrhy spoločných vzdelávacích podujatí, ktoré by sa realizovali v rámci spolupráce krajín V4 v priebehu rokov 2019 - 2020. V závere spoločného rokovania riaditeľov bol podpísaný „Protokol o spolupráci v oblasti justičného vzdelávania krajín V4“, v ktorom boli konkretizované spoločné vzdelávacie aktivity. Justičná akadémia Slovenskej republiky navrhla do protokolu dve vzdelávacie podujatia. Jedným bol seminár „Určovanie právomoci v cezhraničných sporoch a riešenie základných procesných otázok“, ktorý sa uskutočnil v termíne 21. až 22. októbra 2019 a ktorého sa zúčastnilo celkovo 17 účastníkov z krajín V4. Druhým podujatím, ktoré je plánované pre krajiny V4, je seminár so zameraním na trestné právo „Finančné vyšetrovanie – východiská, praktické vykonávanie, výzvy v súčasnosti do budúcnosti“ za účasti zahraničných lektorov, ktorý sa uskutoční na jeseň 2020.

Spoločnými aktivitami boli aj odborné návštevy a stáže, participovanie cieľových skupín na vzdelávacích akciách, medzinárodných konferenciách, seminároch a workshopoch. Spolupráca krajín Vyšehradskej štvorky zahŕňala vzdelávanie v cudzích jazykoch, vzdelávanie o práve Európskej únie, digitalizácii súdnictva, ľudských právach, etike v súdnictve, ako aj vzdelávanie o prehlbovaní poznatkov aplikačnej praxe z trestného práva. Obľúbenými sa stali jazykové

# INTERNATIONAL COOPERATION

In 2019, the Judicial Academy of the Slovak Republic continued its cooperation with the European Judicial Training Network, based in Brussels, and actively participated in the fulfilment of the obligations arising from the signed international treaty documents forming the framework for cooperation development, whether bilaterally or multilaterally with partner institutions abroad, as well as in the creation and signing of new contract documents.

## Cooperation of the Visegrad Four Countries

Cooperation among the V4 countries included the organization of joint training activities for judges and prosecutors and other target groups, as the V4 presiding country. Under the Presidency of the Slovak Republic, the Judicial Academy organized a meeting of directors of V4 academies, which took place from 28 to 29 May 2019. Its program content was focused on methods, forms and effectiveness of the educational process. The meeting was attended by representatives of academies from the Czech Republic, Poland and Hungary. Within the discussion forum, representatives of foreign academies presented proposals for enhancing and improving the quality of education with an emphasis on the efficiency and interactivity of the education process for the needs of V4 target groups. During the meeting, participants also presented proposals for joint training events that would be implemented in the framework of cooperation among the V4 countries during the years 2019 - 2020. At the end of the joint meeting of the directors, the “Protocol on Cooperation in the Field of Judicial Training in the V4 Countries” was signed, in which joint training activities were specified. The Judicial Academy of the Slovak Republic has proposed two training events in the Protocol. One was the seminar “Determining Jurisdiction in Cross-Border Disputes and Resolving Fundamental Procedural Issues”, which took place from 21 to 22 October 2019 and was attended by a total of 17 participants from the V4 countries. The second event planned for the V4 countries is a criminal law seminar “Financial Investigation - Starting Points, Practical Implementation, Current and Future Challenges” with the participation of foreign lecturers in autumn 2020.

Joint activities also included professional visits and internships, participation of target groups in training events, international conferences, seminars and workshops. Cooperation between the Visegrad Four countries included education in foreign languages, education on European Union law, digitization of the judiciary, human rights, ethics in the judiciary, as well as training in enhancing

semináre so zameraním na právnickú terminológiu vo francúzskom, nemeckom jazyku a anglickom jazyku. Každý rok na základe konkrétnej ponuky sa sudcovia a prokurátori jednotlivých krajín V4 zúčastňujú vzdelávacích podujatí.

V roku 2019 sa v rámci spolupráce Vyšehradskej štvorky slovenskí sudcovia a prokurátori zúčastnili vzdelávacích podujatí, ktoré organizovala Justičná akadémia Českej republiky.

V dňoch 5. až 9. augusta 2019 bola organizovaná Letná škola anglického jazyka so zameraním na právnickú terminológiu – cezhraničná spolupráca, Letná škola nemeckého jazyka a Letná škola francúzskeho jazyka. Všetky tri letné školy boli organizované v jednom termíne.

V dňoch 7. až 11. októbra 2019 sa uskutočnil seminár „Etika v práve – diskusné fórum“, pre ktorý ponúkla Justičná akadémia Českej republiky v rámci spolupráce 10 miest pre slovenských zúčastencov. Seminár bol organizovaný v Kroměříži. Cieľom seminára bolo otvoriť komplexnú odbornú diskusiu o pravde a spravodlivosti, etických nárokoch na prokurátorov a sudcov a o princípe proporcionality.

Maďarská justičná akadémia organizovala v termíne 13. až 14. júna 2019 konferenciu, ktorá sa konala v Budapešti a ktorá bola zameraná na „Digitalizáciu súdov“. Konferencie sa zúčastnilo 10 zúčastencov zo Slovenskej republiky.

### **Spolupráca s Európskou justičnou vzdelávacou sieťou (EJTN) v roku 2019**

Justičná akadémia Slovenskej republiky sa aj v tomto roku zapojila do zvýšeného počtu aktivít, ktoré ponúka EJTN. Zapojili sme sa účasťou slovenských sudcov a prokurátorov do programu Catalogue Plus (recipročná výmena účastníkov na zahraničných seminároch), Linguistics (špecializované lingvistické semináre pre cieľové skupiny), Civil Law (odborné vzdelávanie v cezhraničných civilných veciach), Administrative Law (odborné vzdelávanie v európskom správnom práve), Judicial Training Methods (odborné fórum výmeny skúseností v metodológii vzdelávania), Criminal law (odborné vzdelávanie v trestnom práve), Human Rights and Fundamental Freedoms (odborné vzdelávanie v oblasti ľudských práva a základných slobôd), Judgecraft (sudcovské remeslo), Rule of law (princípy práva), Exchange programme (výmenné stáže a študijné návštevy) a AIAKOS (výmenné stáže a študijné návštevy pre budúcich sudcov). Novou aktivitou v roku 2019 boli Summer Schools (Letné jazykové školy), ktoré boli organizované s cieľom posilnenia jazykových kompetencií sudcov a prokurátorov v cudzích jazykoch, ako aj vzdelávacie aktivity zamerané na migráciu.

Valné zhromaždenie EJTN sa uskutočnilo v termíne 26. až 28. júna 2019 v Bukurešti v Rumunsku. Počas zasadnutia Valného zhromaždenia

the knowledge from application practice in criminal law. Language seminars focused on legal terminology in French, German and English have become popular. Every year, judges and prosecutors of each V4 country participate in training events based on a specific offer.

In 2019, the Slovak judges and prosecutors participated in training events organized by the Judicial Academy of the Czech Republic in terms of the Visegrad Four cooperation.

From 5 to 9 August 2019, a Summer School of English with a focus on legal terminology - cross-border cooperation, Summer School of German and Summer School of French were organized. All three summer schools were organized on the same dates.

A seminar entitled “Ethics in Law - A Discussion Forum” was held between 7 and 11 October 2019, at which the Judicial Academy of the Czech Republic offered 10 places for Slovak participants. The seminar was organized in Kroměříž. The aim of the seminar was to open a comprehensive expert debate on truth and justice, ethical demands on prosecutors and judges, and on the principle of proportionality.

The Hungarian Judicial Academy organized a conference in Budapest on “Digitization of Courts” from 13 to 14 June 2019. The conference was attended by 10 participants from the Slovak Republic.

### **Cooperation with the European Judicial Training Network (EJTN) in 2019**

The Judicial Academy of the Slovak Republic participated in an increased number of activities offered by EJTN this year. Slovak judges and prosecutors participated in the Catalog Plus programme (reciprocal exchange of participants at foreign seminars), Linguistics (specialized linguistic seminars for target groups), Civil Law (specialised training in cross-border civil matters), Administrative Law, Judicial Training Methods (an expert forum to exchange experience in training methodology), Criminal law (specialised training in criminal law), Human Rights and Fundamental Freedoms, Judgecraft, Rule of law, Exchange programme (exchange visits and study visits) and AIAKOS (exchange visits and study visits for future judges). Language Summer Schools organized to enhance the foreign language competences of judges and prosecutors, as well as training activities focused on migration were some of the new activities in 2019.

The EJTN General Assembly was held from 26 to 28 June 2019 in Bucharest, Romania. During the meeting of the EJTN General Assembly, the basic programming documents were discussed and a new Secretary General of the European Judicial Training Network, Markus Brückner from Germany, was elected.

EJTN boli prerokované základné programové dokumenty a bol zvolený nový Generálny tajomník Európskej justičnej vzdelávacej siete Markus Brückner z Nemecka.

V spolupráci s Európskou justičnou vzdelávacou sieťou bol v Slovenskej republike organizovaný vzdelávací seminár s participáciou zahraničných lektorov, ako aj vyslania a prijatia v rámci výmenných programov.

Justičná akadémia Slovenskej republiky organizačne a logisticky zabezpečovala pre Európsku justičnú vzdelávaciu sieť v termíne 5. až 8. februára 2019 jazykový seminár v anglickom jazyku, ktorý bol zameraný na problematiku odbornej terminológie v oblasti ochrany spotrebiteľa „Consumer protection“. Vzdelávacie podujatie sa uskutočnilo na pôde Detašovaného pracoviska Justičnej akadémie Slovenskej republiky v Omšeni. Hlavným cieľom bolo zdokonalenie a rozvoj jazykových zručností prostredníctvom kombinácie právnych informácií a jazykových cvičení.

Ako každý rok, aj v roku 2019 bol pripravený program pre zahraničných sudcov a prokurátorov v rámci dvojtýždňových Výmenných pobytov pre justičné authority (Exchange Program). V termíne 3. až 14. júna 2019 pricestovali na Slovensko 16 kolegovia z krajín EÚ. Počas pobytu sa oboznámili so súdnym a právnym systémom Slovenskej republiky účasťou na sedeniach za okrúhlym stolom a debatách na Ústavnom súde SR, Krajskom súde v Košiciach, Krajskej prokuratúre v Košiciach, NAKA Košice, Generálnej prokuratúre SR, Špecializovanom trestnom súde, Najvyššom súde SR a v Súdnej Rade SR. Recipročne Slovenská republika vyslala na rovnako dlhé stáže 16 slovenských sudcov a prokurátorov do krajín Európskej únie.

V roku 2019 Justičná akadémia Slovenskej republiky aktívne participovala na výmennom programe pre budúcich sudcov a prokurátorov AIAKOS 2019. Tento rok sme v dvoch termínoch 4. až 8. novembra 2019 a 18. až 22. novembra 2019 pripravili program pre 8 účastníkov z krajín Európskej únie v spolupráci s 10 slovenskými justičnými čakateľmi a vyššími súdnymi úradníkmi, ktorí tiež recipročne vycestovali do krajín EÚ. Počas pripraveného programu mali zahraniční hostia možnosť oboznámiť sa so súdnym systémom formou prijatí a následnou diskusiou na vybraných súdnych inštitúciách Slovenskej republiky.

V roku 2019 v spolupráci s EJTN boli vyslané dve osoby na dlhodobé pobyty v inštitúciách Európskej únie a to na Európskom súde pre ľudské práva v Štrasburgu, kde pôsobí sudca v dĺžke 10 mesiacov, a 1 sudkyňa z Najvyššieho súdu SR pôsobí na Súdnom dvore EÚ v trvaní 6 mesiacov.

### **Spolupráca s Akadémiou Európskeho práva (ERA)**

V roku 2019 pokračovala štandardná spolupráca našej akadémie s Akadémiou európskeho práva (ERA) v Trier na základe rámcovej

A training seminar was organized in the Slovak Republic in cooperation with the European Judicial Training Network, with participation of foreign lecturers, as well as sending and receiving in exchange programs.

The Judicial Academy of the Slovak Republic organized the logistics of a language seminar in English focused on the issue of professional terminology in the field of consumer protection on behalf of the European Judicial Training Network from 5 to 8 February 2019. The training event took place at the Training Facility of the Judicial Academy of the Slovak Republic in Omšenie. The main objective was to improve and develop language skills through a combination of legal information and language exercises.

As every year, a program for foreign judges and prosecutors was prepared in 2019 as part of a two-week Exchange Program for judicial authorities. 16 EU colleagues arrived in Slovakia between 3 and 14 June 2019. During their stay, they became acquainted with the judicial and legal system of the Slovak Republic by attending roundtable sessions and debates at the Constitutional Court of the SR, the Regional Court in Košice, the Regional Prosecutor's Office in Košice, NAKA Košice, the General Prosecutor's Office, the Specialised Criminal Court, the Supreme Court of the SR and at the Judicial Council of the SR. Reciprocally, the Slovak Republic sent 16 Slovak judges and prosecutors to European Union countries for study visits of the same length.

In 2019, the Judicial Academy of the Slovak Republic actively participated in AIAKOS 2019 -an exchange program for future judges and prosecutors. This year, we prepared a program for 8 participants from the European Union countries in cooperation with 10 Slovak judges and senior judicial officials who also traveled reciprocally to the EU countries on two dates from 4 to 8 November 2019 and from 18 to 22 November 2019. During the prepared program, foreign guests had the opportunity to get acquainted with the judicial system in the form of admissions and subsequent discussions at selected judicial institutions of the Slovak Republic.

In 2019, two persons were sent for long-term stays to the European Union institutions, namely to the European Court of Human Rights in Strasbourg, where a judge was sent for 10 months, and one judge from the Supreme Court of the Slovak Republic was sent to the Court of Justice of the EU for 6 months.

### **Cooperation with the Academy of European Law (ERA)**

In 2019, the standard cooperation of our Academy with the Academy of European Law (ERA) in Trier continued on the basis of a framework agreement between the Judicial Academy of the Slovak Republic and the Academy of European Law through participation of Slovak judges

dohody medzi Justičnou akadémiou SR a Európskou akadémiou práva formou účasti slovenských sudcov a prokurátorov na seminároch organizovaných ERA za finančnej podpory Európskej komisie. Semináre organizované v spolupráci s ERA boli zamerané na rôzne oblasti európskeho práva ako európske právo životného prostredia, európske právo v oblasti rodovej rovnosti, kde bola ponúknutá séria 3 seminárov v oblasti pracovného práva, ako aj so zameraním na prístup k spravodlivosti pre osoby so zdravotným postihnutím.

#### Ostatné medzinárodné aktivity a prijatia zahraničných delegácií

Podpísanie rámcovej dohody o vzájomnej spolupráci s UNHCR (Úrad vysokého komisára pre utečencov) v oblasti medzinárodného justičného

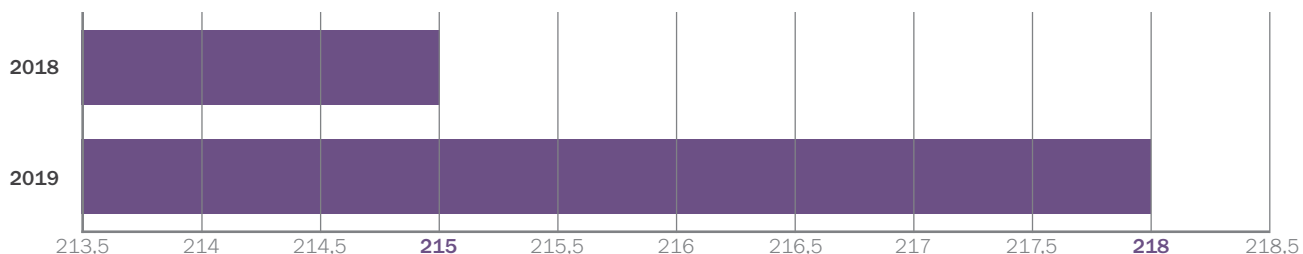
and prosecutors in seminars organized by ERA with financial support from the European Commission. Seminars organized in cooperation with ERA focused on different areas of European law such as European environmental law, European law on gender equality, where a series of 3 seminars on labor law was offered, as well as on access to justice for people with disabilities.

#### Other International Activities and Receptions of Foreign Delegations

The signing of the framework agreement on cooperation with UNHCR (Office of the High Commissioner for Refugees) in the field of international judicial education was the result of negotiations held at the Judicial Academy of the Slovak Republic in the presence of

Spolu zahraniční účastníci v SR a slovenskí účastníci v zahraničí:

Total foreign participants in Slovakia and Slovak participants abroad:



Prijatie slovenských sudcov predsedom Súdneho dvora Európskej únie Koenom Lenaertsom na skupinovej zahraničnej stáži organizovanej v dňoch 1. 12. – 6. 12. 2019  
Mr. Koen Lenaerts, the President of the Court of Justice of the European Union, received Slovak judges attending in study visit on the date December 1st – 6th 2019

vzdelávania bolo výsledkom rokovaní, ktoré sa uskutočnili v Justičnej akadémii SR za prítomnosti Montserrat Feixas Vihé, regionálnej zástupkyne UNHCR pre Európu, a p. Petra Hullu, riaditeľa Justičnej akadémie SR. UNHCR prezentovalo ponuku na spoluprácu v oblasti vzdelávania sudcov, prokurátorov a súdnych úradníkov so zameraním na utečenecké právo a na ochranu osôb bez štátnej príslušnosti. Dohoda bola podpísaná dňa 28. novembra 2019.

Dňa 12. marca 2019 na základe iniciatívy rektora Národnej akadémie pre prokuratúru Ukrajiny M. Loshitskiy sa uskutočnilo v Justičnej akadémii SR prijatie delegácie, ktorú viedol Vitaliy Kupriy, poslanec parlamentu Ukrajinskej republiky. Predmetom prijatia a následnej diskusie bolo predstavenie činnosti Národnej akadémie pre prokuratúru Ukrajiny, ako i definovanie možnosti pre vzájomnú spoluprácu pri vzdelávaní prokurátorov. Členovia ukrajinskej delegácie informovali o medzinárodných aktivitách a konferenciách, ktoré pripravujú aj v spolupráci s medzinárodnými organizáciami.

Dňa 22. mája 2019 sa uskutočnilo prijatie p. Markus Brückner z Federálneho ministerstva pre justíciu a ochranu spotrebiteľa Spolkovej republiky Nemecko v súvislosti s jeho kandidatúrou na post Generálneho tajomníka Európskej justičnej vzdelávacej siete. Počas prijatia predstavil svoje predstavy z hľadiska riadenia EJTN, a prezentoval aj svoje programové priority. Taktiež zo strany Justičnej akadémie boli predstavené oblasti záujmu, ktoré by mali byť presadzované v rámci aktivít EJTN, rešpektujúc potreby krajín V4, a to najmä pokiaľ ide o oblasť vzdelávania v cudzích jazykoch so zachovaním historických špecifik.

Dňa 6. novembra 2019 sa na pôde Justičnej akadémie uskutočnilo prijatie p. Alexandre Jeaux, atašé pre vnútorné veci a justičné záležitosti Francúzskej republiky, ktorého sprevádzali pracovníci z veľvyslanectva Francúzskej republiky ako vo Viedni, tak aj z Bratislavy. Cieľom stretnutia bolo prehĺbenie spolupráce vo vzdelávaní sudcov, prokurátorov a súdnych úradníkov vo francúzskom jazyku, vzájomné informovanie o nových programoch, ktoré pripravuje ENM vo Francúzsku a informovanie o možnostiach pôsobenia lektorov z Francúzskej republiky pri vzdelávacích aktivitách organizovaných Justičnou akadémiou SR.

#### **Účasť zástupcov Justičnej akadémie na zahraničných podujatiach v roku 2019**

Zástupcovia Justičnej akadémie Slovenskej republiky sa zúčastňovali pravidelných zasadnutí organizovaných EJTN. Stretnutie národných koordinátorov sa uskutočnilo v termíne 1. až 2. apríla 2019 v Lisabone, hlavnom meste Portugalska. V termíne 26.-28. júna 2019 bolo organizované v Bukurešti, Rumunsko predsedajúcej krajine EÚ Valné zhromaždenie EJTN. Valného zhromaždenia EJTN sa zúčastnil JUDr. Peter Hulla, riaditeľ Justičnej akadémie, a JUDr. Dagmar Hupková, referent pre medzinárodné vzťahy.

Montserrat Feixas Vihé, UNHCR Regional Representative for Europe and Peter Hulla, Director of the Judicial Academy of the Slovak Republic. UNHCR presented an offer for cooperation in the field of training of judges, prosecutors and court officials with a focus on refugee law and the protection of stateless persons. The agreement was signed on 28 November 2019.

A delegation led by Vitaliy Kupriy, Member of Parliament of the Republic of Ukraine, was received in the Judicial Academy of the Slovak Republic on 12 March 2019, following the initiative of M. Loshitskiy, Rector of the National Academy for Public Prosecutors of the Republic of Ukraine. The subject of the reception and subsequent discussion was the presentation of the activities of the National Academy for Public Prosecutors Office of Ukraine, as well as the definition of possibilities for mutual cooperation in the education of prosecutors. Members of the Ukrainian delegation informed about international activities and conferences that they are preparing in cooperation with international organizations.

Mr. Markus Brückner of the Federal Ministry of Justice and Consumer Protection of the Federal Republic of Germany was received on 22 May 2019 in connection with his candidacy for the office of Secretary-General of the European Judicial Training Network. During the reception, he presented his ideas on the governance of the EJTN, and presented his programme priorities. Also, the Judicial Academy presented areas of interest that should be promoted in the EJTN's activities, respecting the needs of the V4 countries, especially in the field of foreign language education, while preserving historical specificities.

Mr. Alexandre Jeaux, Attaché for Home Affairs and Justice of the Republic of France, accompanied by staff from the French Embassy in Vienna and Bratislava, was received at the Judicial Academy on 6 November 2019. The aim of the meeting was to enhance cooperation in the training of judges, prosecutors and court clerks in French, to inform each other about new programs being prepared by the ENM in France and to inform about the possibilities for lecturers from the Republic of France to participate in training activities organized by the Judicial Academy of the Slovak Republic.

#### **Participation of the Judicial Academy Representatives in Foreign Events in 2019**

Representatives of the Judicial Academy of the Slovak Republic attended regular meetings organized by EJTN. The National Coordinators' meeting took place from 1 to 2 April 2019 in Lisbon, the capital of Portugal. On 26-28 June 2019, the EJTN General Assembly was held in Bucharest, Romania, holding the EU Presidency at that time. The EJTN General Assembly was attended by JUDr. Peter Hulla, Director of the Judicial Academy, and JUDr. Dagmar Hupková, International Relations Officer.



# PLNENIE ZÁVÄZNÝCH UKAZOVATEĽOV ŠTÁTNEHO ROZPOČTU

## Príjmy:

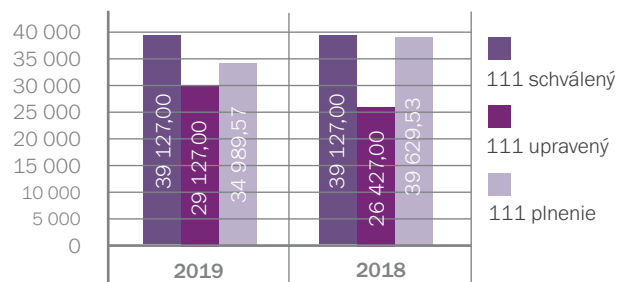
Rozpočet v kategórii 200 Nedaňové príjmy stanovený záväzným ukazovateľom v sume 39 127,00 € pre rok 2019 predstavuje plnenie v sume 34 989,57 €, t. j. 120,13% z dôvodu úpravy – zníženia počas sledovaného obdobia na sumu 29 127,00 €. V porovnaní s rovnakým obdobím predchádzajúceho roku je plnenie nižšie o 4 639,96 €. Pokles plnenia rozpočtových príjmov súvisí s ukončením implementácie projektov so zahraničnou účasťou a presunom vybraných vzdelávacích aktivít mimo prevádzku detašovaného pracoviska v Omšenie z dôvodu implementácie projektu **Rozvoj systému špecializovaného vzdelávania sudcov a justičných zamestnancov** v rámci Operačného programu **Efektívna verejná správa**. S implementáciou projektov súvisí aj čerpanie mimorozpočtových prostriedkov, v rámci ktorého bolo plnenie príjmov v roku 2019 nasledovné:

- zdroj 14 vo výške 23 613,00 €

(Zmluva o riešení projektu č. APVV-14-0852 v znení neskorších dodatkov)

(Zmluva o riešení projektu č. APVV-16-0471 v znení neskorších dodatkov)

## Kategória 200 Nedaňové príjmy



# BUDGETARY COMPLIANCE

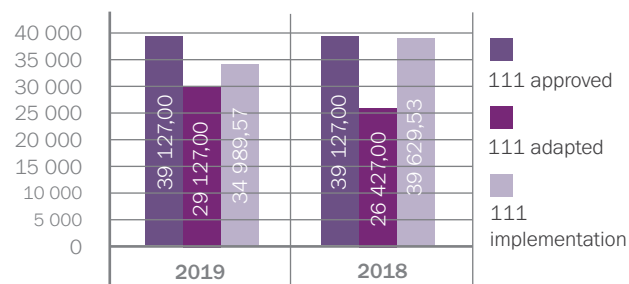
Revenue: Budget in Category 200 Non-Tax Revenue set by a mandatory indicator in the amount of € 39,127.00 for 2019 represents a performance of € 34,989.57, i.e. 120.13% due to an adjustment - reduction to € 29,127.00 during the reporting period. Compared to the same period of the previous year, performance is lower by € 4,639.96. The decrease in budget revenue compliance is related to the termination of implementation of projects with foreign participation and to the transfer of selected training activities outside of the Training Facility in Omšenie due to implementation of the project Development of a System of Specialised Training for Judges and Judicial Staff under the Operational Programme Effective Public Administration. The implementation of projects is also related to the drawing of extra-budgetary funds within the framework of which the 2019 revenue performance was as follows:

- Source 14 in the amount of € 23,613.00

(Project Implementation Agreement No. APVV-14-0852 as amended)

(Project Implementation Agreement No. APVV-16-0471 as amended)

## Category 200 Non-Tax Revenue

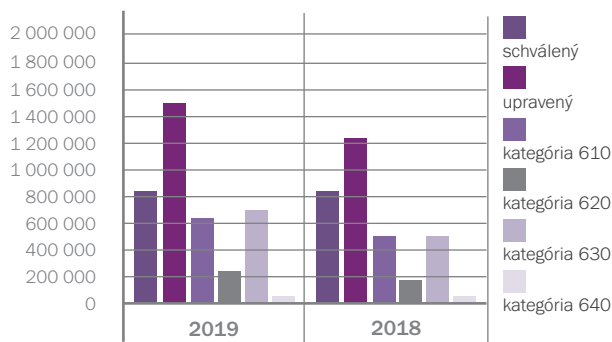


Expenditure: The 2019 expenditure amount approved in the amount of € 831,338.00, adjusted during the year by budgetary measures - increased to € 1,552,023.51. To compare, the spending in the expenditure category was € 277,010.01 higher in 2019 than in the previous year, due to the adjustment - increase in budgetary appropriations for each category in connection with the implementation of the project Development of the Specialized Training System for Judges and Judicial Staff under the Operational Programme Effective Public Administration. Due to the implementation of projects, the

**Výdavky:** Suma výdavkov pre rok 2019 schválená vo výške 831 338,00 €, počas roku rozpočtovými opatreniami upravená - navýšená na sumu 1 552 023,51 €. Pre porovnanie, čerpanie v kategórii výdavkov bolo v roku 2019 vyššie o 277 010,01 € ako v roku predchádzajúcom, čo je spôsobené úpravou - navýšením rozpočtových prostriedkov v jednotlivých kategóriách v súvislosti s implementáciou projektu **Rozvoj systému špecializovaného vzdelávania sudcov a justičných zamestnancov** v rámci Operačného programu **Efektívna verejná správa**. V rámci implementácie projektov bolo čerpanie prostriedkov v roku 2019 nasledovné:

- zdroj 14 vo výške 23 613,00 €  
(Zmluva o riešení projektu č. APVV-14-0852 v znení neskorších dodatkov)  
(Zmluva o riešení projektu č. APVV-16-0471 v znení neskorších dodatkov)
- zdroj 3AC1 vo výške 314 776,90 €
- zdroj 3AC2 vo výške 32 558,07 €
- zdroj 1AC1 vo výške 40 067,44 €
- zdroj 1AC2 vo výške 64 545,10 €  
(projekt Rozvoj systému špecializovaného vzdelávania sudcov a justičných zamestnancov v rámci Operačného programu Efektívna verejná správa)

#### Kategória 600 Bežné výdavky



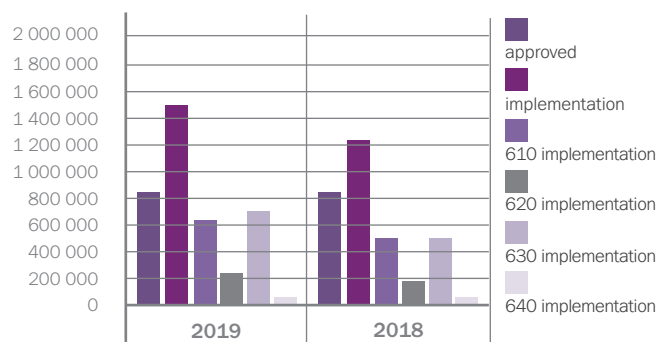
#### Kategória 610 – mzdy, platy, služobné príjmy a ostatné osobné vyrovnania:

Rozpočet pre rok 2019 schválený v sume 367 058,00 €, rozpočtovými opatreniami upravený - navýšený na konečnú sumu 622 464,93 €, z toho v sume 108 731,93 € v rámci projektu **Rozvoj systému špecializovaného vzdelávania sudcov a justičných zamestnancov** v rámci Operačného programu **Efektívna verejná správa**. Celkové čerpanie k 31.12.2019 predstavovalo 100,00% z celkového objemu pridelených rozpočtových prostriedkov. V porovnaní s rovnakým obdobím predchádzajúceho roku je čerpanie vyššie o 148 141,21 €.

spending of funds in 2019 was as follows:

- Source 14 in the amount of € 23,613.00  
(Project Implementation Agreement No. APVV-14-0852 as amended)
- Source 3AC1 in the amount of € 314,776.90  
(Project Implementation Agreement No. APVV-16-0471 as amended)
- Source 3AC2 in the amount of € 32,558.07
- Source 1AC1 in the amount of € 40,067.44
- Source 1AC2 in the amount of € 64,545.10  
(Project Development of the System of Specialized Training for Judges and Judicial Staff under the Operational Programme Effective Public Administration)

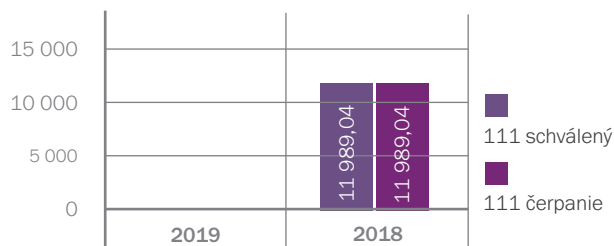
#### Category 600 Current Expenses



Category 610 - Wages, Salaries, Official Income and Other Personal Settlements: The 2019 budget approved in the amount of € 367,058.00, adjusted by budgetary measures - increased to the final amount of € 622,464.93, whereof € 108,731.93 under the project Development of the System of Specialized Training for Judges and Judicial Staff under the Operational Programme Effective Public Administration. The total spending as of 31 December 2019 amounted to 100.00% of the total budget allocation. Compared to the same period of the previous year, the spending is € 148,141.21 higher. The increase in spending is due to the payment of € 2,525.50 in employee life anniversary bonuses, the 2019 salary indexation, the salary promotions of some employees in the reporting period, the higher number of job positions under the project Development of a System of Specialized Training for Judges and Judicial Staff under the Operational Programme Effective Public Administration, and a budget appropriation earmarked for bonuses to employees of the Judicial Academy of the Slovak Republic during the reporting period.

Nárast čerpania je spôsobený výplatom odmien pre zamestnancov v súvislosti so životnými jubileami v sume 2 525,50 €, valorizáciou plátov pre rok 2019, platovými postupmi niektorých zamestnancov v sledovanom období, vyšším počtom obsadených miest v rámci projektu **Rozvoj systému špecializovaného vzdelávania sudcov a justičných zamestnancov** v rámci Operačného programu **Efektívna verejná správa** a rozpočtovým opatrením účelovo určeným na odmeny pre zamestnancov Justičnej akadémie Slovenskej republiky počas sledovaného obdobia.

#### Kategória 700 Kapitálové výdavky

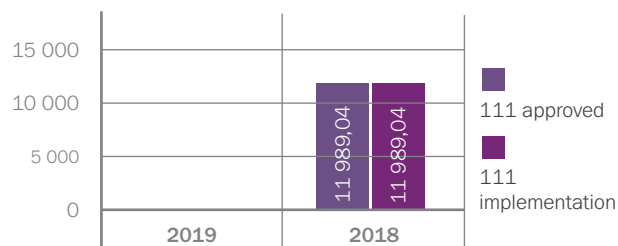


#### Kategória 620 – poisťné a príspevok do poisťovní:

Čerpanie rozpočtu kategórie 620 súvisí s čerpaním v kategórii 610 a s odvodovou povinnosťou, kde sú okrem iného odmeny externým členom pedagogického zboru akadémie za lektorskú činnosť na vzdelávacích podujatiach, členom skúšobných komisií pri odbornej justičnej skúške a odborným garantom databáz (databázy pre hromadné výberové konania) vyplácané v podmienkach akadémie za nepravidelnú činnosť formou dohôd o prácach vykonávaných mimo pracovného pomeru. V roku 2019 predstavoval schválený rozpočet čiastku 128 734,00 €. Rozpočtovými opatreniami bol upravený – navýšený na výslednú sumu 246 571,11 €, z toho v sume 52 575,99 € v rámci projektu **Rozvoj systému špecializovaného vzdelávania sudcov a justičných zamestnancov** v rámci Operačného programu **Efektívna verejná správa**. V porovnaní s rovnakým obdobím predchádzajúceho roku je čerpanie vyššie o 55 334,78 € K 31.12.2019 boli rozpočtové prostriedky tejto kategórie čerpané vo výške 100,00% z celkového objemu pridelených rozpočtových prostriedkov. Z dôvodu implementácie projektov a s tým súvisiaceho čerpania prostriedkov boli výdavky v roku 2019 na iných zdrojoch v rámci kategórie 620 nasledovné:

- zdroj 14 vo výške 4 574,32 €  
(Zmluva o poskytnutí prostriedkov č. APVV-14-0852 v znení neskorších dodatkov)  
(Zmluva o poskytnutí prostriedkov č. APVV-16-0471 v znení neskorších dodatkov)
- zdroj 3AC1 vo výške 32 571,37 €
- zdroj 3AC2 vo výške 6 557,88 €
- zdroj 1AC1 vo výške 9 063,64 €

#### Category 700 Capital Expenditure



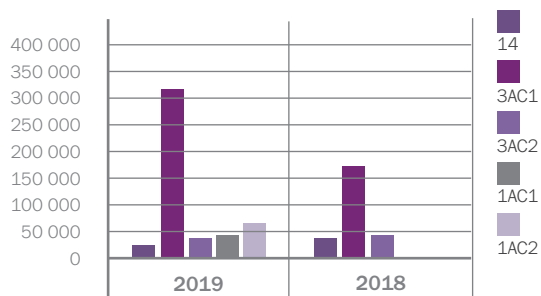
Category 620 - Insurance Premiums and Contributions to Insurance Companies: The budget spending in Category 620 is related to spending in Category 610 and to the levy obligation, including, inter alia, remuneration of external members of the teaching staff of the Academy for lecturing at training events, remuneration of examination board members in the professional judicial examination, and remuneration to professional guarantors of databases (databases for the general selection procedures) paid under the terms of the Academy for irregular activities in the form of agreements on work performed outside employment. The approved 2019 budget amounted to € 128,734.00. It was adjusted via budget appropriations - increased to the final amount of € 246,571.11, thereof € 52,575.99 under the project Development of a System of Specialized Training for Judges and Judicial Staff under the Operational Programme Effective Public Administration. Compared to the same period of the previous year, the spending is € 55,334.78 higher. Due to the implementation of the projects and the related spending, expenditure in 2019 on other resources in Category 620 was as follows:

- Source 14 in the amount of € 4,574.32  
(Funding Agreement No. APVV-14-0852 as amended)
- (Funding Agreement No. APVV-16-0471 as amended)
- Source 3AC1 in the amount of € 32,571.37
- Source 3AC2 in the amount of € 6,557.88
- Source 1AC1 in the amount of € 9,063.64
- Source 1AC2 in the amount of € 4,383.10  
(Project Development of the System of Specialized Training for Judges and Judicial Staff under the Operational Programme Effective Public Administration)

Category 630 - Goods and Services: The approved 2019 budget in the amount of € 323,456.00 was adjusted by budgetary appropriations during the reporting period - increased to the final amount of € 671,824.93. The budget spending amount as of 31/12/2019 represents 100.00% of the total appropriations allocated in this category, thereof € 16,400.00 in program OEKOC03 (program - supporting infrastructure) and € 290,639.59 under the

- zdroj 1AC2 vo výške 4 383,10 € (projekt **Rozvoj systému špecializovaného vzdelávania sudcov a justičných zamestnancov** v rámci Operačného programu **Efektívna verejná správa**)

#### Implementácia projektov

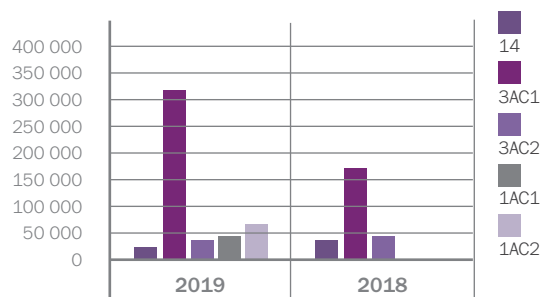


#### Kategória 630 - tovary a služby:

Suma schváleného rozpočtu pre rok 2019 vo výške 323 456,00 € bola počas sledovaného obdobia rozpočtovými opatreniami upravená – navýšená na konečnú sumu 671 824,93 €. Suma čerpania rozpočtových prostriedkov k 31.12.2019 predstavuje 100,00% čerpanie z celkového objemu pridelených rozpočtových prostriedkov v tejto kategórii, z toho na programe OEKOC03 (program - podporná infraštruktúra) v sume 16 400,00 € a v sume 290 639,59 € v rámci projektu **Rozvoj systému špecializovaného vzdelávania sudcov a justičných zamestnancov** v rámci Operačného programu **Efektívna verejná správa**. V porovnaní s rokom 2019 sa jedná o vyššie čerpanie v sume 86 864,95 €. Uvedené je spôsobené vyšším čerpaním v súvislosti s implementáciou projektu **Rozvoj systému špecializovaného vzdelávania sudcov a justičných zamestnancov** v rámci Operačného programu **Efektívna verejná správa**, a to konkrétne:

- náklady na zabezpečenie tovarov a služieb, ktoré súvisia s podporou kvality vzdelávacích aktivít, obstaraných verejnou súťažou v roku 2019 v rámci, ktorých predstavuje čerpanie za sledované obdobie celkovú hodnotu 17 738,59 € (Informovanie a komunikácia 6 804,00 €, Knihy 7 819,39 €, Učebný materiál 3 115,20 €),
- ukončením dvoch ťažiskových verejných obstarávaní na zabezpečenie aktivít v rámci špecializovaného vzdelávania (zabezpečenie jazykového vzdelávania, zahraničných stáží a výročných konferencií a Mediatéky), s predpokladanou hodnotou predstavujúcou 70% celého objemu pridelených finančných prostriedkov nenávratného finančného príspevku, v rámci ktorých zabezpečenie prvých aktivít za zabezpečenie jazykového vzdelávania, zahraničných stáží a výročnej konferencie predstavovalo náklady v sume 169 502,00 € a mediatéky v sume 7 992,00 €.

#### Implementation of Projects



project Development of the System of Specialized Training for Judges and Judicial Staff under the Operational Programme Effective Public Administration. Compared to 2019, this represents a higher spending by € 86,864.95. This is due to higher spending in connection with the implementation of the project Development of the System of Specialized Training for Judges and Judicial Staff under the Operational Programme Effective Public Administration, specifically:

- the cost of providing goods and services related to quality enhancement of the training activities procured by a tender in 2019, where the total amount spent during the reporting period was € 17,738.59 (Information and Communication € 6,804.00, Books € 7,819.39 €, Training Materials € 3,115.20);
- completion of two core public procurement activities to provide specialized training activities (provision of language training, foreign study visits and annual conferences and the Media Library), with an estimated value of 70% of the total amount of non-repayable funding, in terms of which provision of the first language training, foreign study visits and the annual conference amounted to € 169,502.00 in costs and media library costs amounted to € 7,992.00.

Due to the implementation of the projects and the related budget spending, expenditure in 2019 under other sources in Category 630 was as follows:

- Source 14 in the amount of € 19,038.68 (Funding Agreement No. APVV-14-0852 as amended)
- Source 3AC1 in the amount of € 218,200.08 (Funding Agreement No. APVV-16-0471 as amended)
- Source 3AC2 in the amount of € 12,892.57
- Source 1AC1 in the amount of € 8,967.47
- Source 1AC2 in the amount of € 50,579.47 (Project Development of the System of Specialized Training for Judges and Judicial Staff under the Operational Programme Effective Public Administration)

Z dôvodu implementácie projektov a s tým súvisiaceho čerpania prostriedkov boli výdavky v roku 2019 v rámci iných zdrojoch v kategórii 630 nasledovné:

- zdroj 14 vo výške 19 038,68 €  
(Zmluva o poskytnutí prostriedkov č. APVV-14-0852 v znení neskorších dodatkov)
- zdroj 3AC1 vo výške 218 200,08 €  
(Zmluva o poskytnutí prostriedkov č. APVV-16-0471 v znení neskorších dodatkov)
- zdroj 3AC2 vo výške 12 892,57 €
- zdroj 1AC1 vo výške 8 967,47 €
- zdroj 1AC2 vo výške 50 579,47 €  
(projekt **Rozvoj systému špecializovaného vzdelávania sudcov a justičných zamestnancov** v rámci Operačného programu **Efektívna verejná správa**)

#### Kategória 640 – bežné transfery:

Celkovo schválený rozpočet tejto kategórie v sume 12 090,00 € bol za sledované obdobie roku 2019 čerpaný v objeme 100,00% s tým, že čerpanie zahŕňa úhradu ročného členského poplatku do medzinárodnej organizácie (EJTN) v sume 8 400,00 €, výdavky použité na nemocenské dávky pre zamestnancov v sume 2 762,54 € a čiastku 927,46 €, ktorá bola presunutá po rozviazaní záväzných ukazovateľov v mesiaci december 2019 do kategórie 630 Tovary a služby. V porovnaní s rovnakým obdobím predchádzajúceho roku sa jedná o pokles celkového čerpania v sume 1 341,89 €.

#### Kategória 700 – kapitálové výdavky:

Pre obdobie roku 2019 nebol schválený rozpočet v tejto kategórii.

**Poskytovanie relaxačných služieb Detašované pracovisko Justičnej akadémie v Omšeni:** Justičná akadémia Slovenskej republiky poskytovala opätovne aj v roku 2019 doplnkové služby, ktorými sú relaxačné služby. Ich podrobný rozpis, poskytnutý rozsah ako aj porovnanie s rokom 2018 sú uvedené v grafe:

Category 640 - Current Transfers: The total approved budget of this category in the amount of € 12,090.00 was spent at 100.00% in the reporting period of 2019, with the spending including the payment of the annual membership fee to an international organization (EJTN) of € 8,400.00, expenses used for sickness benefits for employees in the amount of € 2,762.54 and € 927.46, which was moved after the release of binding indicators in December 2019 to Category 630 Goods and Services. This represents a € 1,341.89 decrease in the total spending compared to the same period of the previous year.

Category 700 - Capital Expenditure: No budget was approved in this category for the period of 2019.

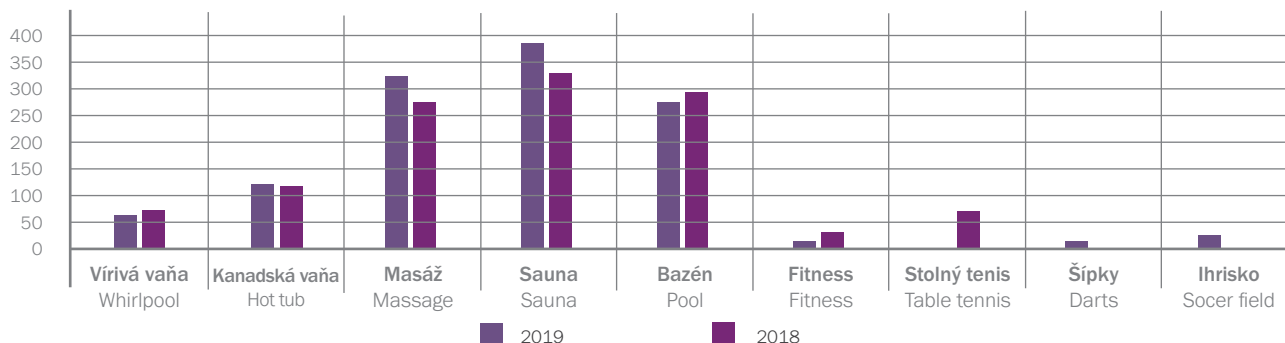
Provision of relaxation services at the Training Facility of the Judicial Academy in Omšenie: The Judicial Academy of the Slovak Republic provided additional relaxation services in 2019, too. Please refer to the chart for their detailed breakdown, scope of services provided and comparison with 2018:

The services in question are provided by the Judicial Academy of the Slovak Republic in accordance with § 3 par. 9 of the Act on the Judicial Academy and on Amendments to Certain Acts to the target group, to participants in activities organized by partner organizations of the Academy from Slovakia and abroad, courts or the Institute of Education of the Ministry of Justice to recreational participants within the scope and at the rate set forth in Instruction of the Ministry of Justice of the Slovak Republic 3/2015 no. 37501/2015/23-15303 on the Terms and Conditions of Provision of Catering, Accommodation and Other Services and Preventive Rehabilitation to Judges dated 11/02/2015 as amended.

Note below the chart:

This is a slight increase in the services provided compared to 2018, which is related to running of the summer language school “English Language - Legal Terminology”, which took place in August 2019 at

*Poskytovanie relaxačných služieb DP Omšenie 2018 – 2019 / Provision of relaxation services at the training centre in Omšenie 2018 – 2019*



Predmetné služby poskytuje Justičná akadémia Slovenskej republiky v súlade s § 3 ods. 9 zákona o Justičnej akadémii a o zmene a doplnení niektorých zákonov pre cieľovú skupinu, účastníkov aktivít, ktoré organizujú partnerské organizácie akadémie zo Slovenska a zo zahraničia, súdy alebo Inštitút vzdelávania Ministerstva spravodlivosti SR pre účastníkov rekreácií v rozsahu a za cenu určenú Inštrukciou Ministerstva spravodlivosti SR 3/2015 č. 37501/2015/23-15303 o podmienkach poskytovania stravovacích, ubytovacích a ďalších služieb a preventívnej rehabilitácie sudcov zo dňa 11.02.2015 v znení neskorších dodatkov.

Poznámka pod grafom:

V porovnaní s rokom 2018 sa jedná o mierny nárast poskytovaných služieb, čo súvisí s realizáciou letnej jazykovej školy „Anglický jazyk – právnická terminológia“, ktorá sa konala v priebehu mesiaca august 2019 v Detašovanom pracovisku Justičnej akadémie Slovenskej republiky v Omšeni.

the Training Facility of the Judicial Academy of the Slovak Republic in Omšenie.

## PLNENIE POČTU ZAMESTNANCOV V ROKU 2019

**Schválený počet:** 33 zamestnancov

**Fyzický počet:** 39 zamestnancov, z toho 6 zamestnanci prijatí v súvislosti s implementáciou projektu z Operačného programu Efektívna verejná správa pod názvom: Rozvoj systému vzdelávania sudcov a justičných zamestnancov.

**Priemerný evidenčný počet zamestnancov za rok 2019:** 34,8 zamestnancov.

V roku 2019 bolo uzatvorených:

- **348 dohôd o vykonaní práce**
- **5 dohôd o pracovnej činnosti**
- **52 autorských dohôd,**

celkovo v rozsahu **7266 odpracovaných hodín** s externými členmi pedagogického zboru, lektormi vzdelávacích podujatí pre zabezpečenie lektorskej činnosti na základe schváleného študijného plánu pre rok 2019, skúšobnými komisármi pri odbornej justičnej skúške, odbornými garantmi databáz pre hromadné výberové konania a ostatnými zamestnancami.

## 2019 STAFF NUMBER

**Approved number:** 33 employees

**Actual number:** 39 employees, thereof 6 employees were recruited in connection with the implementation of the project under the Operational Program Effective Public Administration entitled: Development of the System of Training for Judges and Judicial Staff.

**Average registered number of employees in 2019:** 34.8 employees.

Number of job contracts concluded in 2019:

- **348 agreements for the performance of work**
- **5 agreements on work activity**
- **52 copyright agreements,**

accounting for a total of **7,266 hours worked** with external members of the teaching staff, lecturers of training events to provide lecturing as per the approved 2019 academic plan, examiners for the professional judicial examination, expert guarantors of databases for general selection procedures and other staff.

1. Delenie zamestnancov podľa veku a pohlavia  
– stav k 31.12.2019:

Vek	Muži	Ženy	Celkom	Percento
do 35 r.	3	5	8	20,51
36 – 45 r.	6	7	13	33,33
46 - 60 r.	6	8	14	35,9
nad 60 r.	1	3	4	10,26
<b>Celkom</b>	<b>16</b>	<b>23</b>	<b>39</b>	<b>100</b>
<b>Percento</b>	<b>41,03</b>	<b>58,97</b>	<b>100</b>	

2. Delenie zamestnancov podľa vzdelania a pohlavia  
– stav k 31.12.2019:

Dosiahnuté vzdelanie	Muži	Ženy	Celkom	Percento
Stredné odborné bez mat.	3	4	7	17,95
Stredné odborné s mat.	4	12	16	41,03
Vysokoškolské II. stupňa	5	5	10	25,64
Vysokoškolské III. stupňa	5	1	6	15,38
<b>Celkom</b>	<b>17</b>	<b>22</b>	<b>39</b>	<b>100</b>

3. Trvanie pracovného pomeru zamestnancov v roku 2019:

Doba trvania	Počet	Percento
do 5 rokov	23	58,97
do 10 rokov	4	10,26
do 15 rokov	12	30,77
<b>Celkom</b>	<b>39</b>	<b>100</b>

1. Employee statistics by age and sex  
– as of 31/12/2019:

Age	Men	Women	Total	Percentage
up to 35 y.	3	5	8	20,51
36 – 45 y.	6	7	13	33,33
46 - 60 y.	6	8	14	35,9
over 60 y.	1	3	4	10,26
<b>Total</b>	<b>16</b>	<b>23</b>	<b>39</b>	<b>100</b>
<b>Percentage</b>	<b>41,03</b>	<b>58,97</b>	<b>100</b>	

2. Employee statistics by education and sex  
– as of 31/12/2019:

Education attained	Men	Women	Total	Percentage
Secondary vocational without sec. school-leaving exam.	3	4	7	17,95
Secondary vocational with sec. school-leaving exam.	4	12	16	41,03
Graduate university education	5	5	10	25,64
Post-graduate university education	5	1	6	15,38
<b>Total</b>	<b>17</b>	<b>22</b>	<b>39</b>	<b>100</b>

3. Duration of employment in 2019:

Duration	Number	Percentage
Under 5 years	23	58,97
Up to 10 years	4	10,26
Up to 15 years	12	30,77
<b>Total</b>	<b>39</b>	<b>100</b>



Detašované pracovisko Akadémie, Omšenie  
Detached centre of the Judicial Academy, Omšenie



Prednášková miestnosť, Omšenie  
Lecture room, Omšenie



Detašované pracovisko Akadémie, Omšenie  
Detached centre of the Judicial Academy, Omšenie



Prednášková miestnosť, Omšenie  
Lecture room, Omšenie





Prednášková miestnosť, Pezinok  
Lecture room, Pezinok



Justičná akadémia Slovenskej republiky, Pezinok  
Judicial Academy of the Slovak Republic, Pezinok



Rokovacia miestnosť, Pezinok  
Meeting room, Pezinok



Prednášková miestnosť, Pezinok  
Lecture room, Pezinok



Justičná akadémia  
Slovenskej republiky



